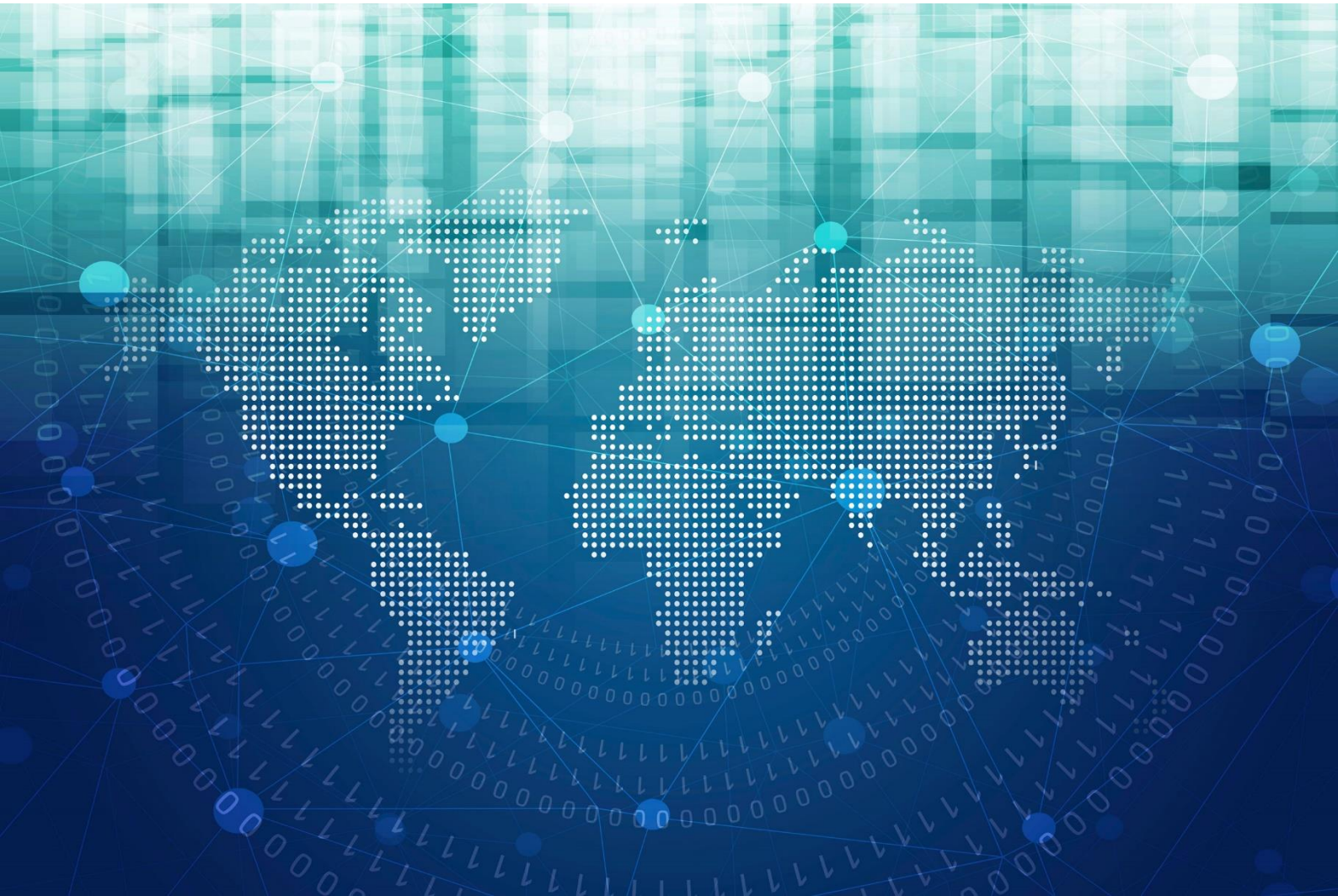


Global Client Account Agreement / 글로벌 고객 계좌개설 계약서



a streamlined agreement for your global accounts
with Bank of America* / 귀하의 뱅크오브아메리카 글로벌 계좌에
대한 간소화된 계약

*Accounts in Brazil and the United States are not currently covered by the GCAA. / 브라질 및 미국의
계좌들은 현재 GCAA의 적용을 받지 않음.

General disclaimer for Bank of America/ 뱅크오브아메리카에 대한 일반 면책

©2024 Bank of America Corporation. CONFIDENTIAL. All rights reserved. / ©2024 Bank of America
Corporation. 대외비 무단 전재-재배포 금지

Contents / 내용

(Click on the hyperlinks below to access the relevant terms of the GCAA) / (관련 GCAA 규정은 아래 링크를 클릭하십시오)

If a schedule is not translated, please refer to the English version of relevant schedule/ 부록이 번역되어 있지 않은 경우에는 관련 부록의 영문본을 보십시오

Core agreement

/ 핵심 계약

The parties to the agreement

/ 계약 당사자들

Scope of agreement / 계약 범위

Governing law / 준거법

Account operation / 계좌 운영

Account signatories
and instructions / 계좌 서명인 및
지시

Force majeure, exchange controls
and duty of care / 불가항력,
외국환 관리 및 신의성실 의무

Interest, fees, overdrafts
and set-off / 이자, 수수료,
당좌차월 및 상계

Cheques, communications
and account statements / 수표,
통신 및 계좌명세

Amendments and termination
/ 변경 및 해지

Jurisdiction schedules

/ 관할 부록

Americas

Canada

Mexico

Europe

Belgium

France

Germany

Greece

Ireland

Italy

Luxembourg
The Netherlands

Spain

Switzerland

United Kingdom

UK & EEA Payment

APAC / APAC

Australia

Hong Kong

India

Service schedules

/ 서비스 부록

APAC time deposits / APAC

정기예금에 적용되는 보

Cheque Printing

Hong Kong e-Cheque deposits
services (Hong Kong only)

Incoming MT101 from third
party bank / 제 3 자
은행으로부터의 타발
MT101 에 적

Italian tax payments

Offshore Renminbi accounts
/ 해외 위안화 계좌에 적

SEPA core
payment services

Taiwan checking accounts

Entity type schedules

/ 법인 유형 부록

Financial institution schedule

	Indonesia	Fund manager schedule
Confidentiality and data protection / 비밀유지 의무 및 정보 보호		Umbrella fund schedule
Withholdings, deductions and tax provisions / 원천징수, 공제 및 세무 관련 조항	Japan	
Representations and warranties / 진술 및 보장	Malaysia	
Miscellaneous / 기타	New Zealand (at ASB Bank only)	
Notices / 통지	People's Republic of China (PRC)	
Interpretation / 해석	The Philippines	
	Singapore	
	South Korea / 대한민국	
	Taiwan	
	Thailand	

GLOBAL CLIENT ACCOUNT AGREEMENT

글로벌 고객 계좌개설 계약서

1. THE PARTIES TO THE AGREEMENT

- 1.1 "We", "us" and "our" refer to each of the Bank of America Corporation subsidiary banks¹ which provide you with services under the Agreement, and their transferees, successors and assigns.
- 1.2 "You" and "your" refers solely to each Entity referred to in the Account Opening Form.
- 1.3 "Party" refers to one of "us" or "you" (as the context requires) and "Parties" refers to "us" and "you".

2. SCOPE OF AGREEMENT

- 2.1 The Agreement governs all relations between the Parties in connection with the deposit accounts held by you with us (the "**Accounts**") in the Account Jurisdictions and will supersede all previous account agreements between the Parties relating to such Accounts. Whenever you use any Account, you agree to be bound by the terms of the Agreement.
- 2.2 Unless agreed otherwise, you will hold all Accounts as principal and warrant that you are the sole owner of the Accounts.
- 2.3 You consent to the use of electronic communications and electronic signatures for all purposes under or

1. 계약 당사자들

- 1.1 "은행" 또는 "당행"은 고객에게 본건 계약에 따른 서비스를 제공하는 Bank of America Corporation 자회사 은행들², 그 승계인들과 양수인들을 의미합니다.
- 1.2 "고객" 또는 "고객의"란 계좌개설신청서 (Accounting Opening form)에 기재된 각 법인을 의미합니다.
- 1.3 "당사자"란 (문맥에 따라) "은행(또는 당행)"이나 "고객"을 의미하며, "당사자들"이라 함은 "은행(또는 당행)" 및 "고객"을 의미합니다.

2. 계약 범위

- 2.1 본건 계약은 계좌소재관할에서 고객이 은행에 개설한 예금계좌들("계좌들")과 관련되는 당사자들간의 모든 관계를 규율하며 당사자들간의 이전에 개설된 모든 계좌 계약을 대체합니다. 고객은 계좌 이용 시마다 본건 계약의 조항을 준수할 것에 동의합니다.
- 2.2 달리 합의되지 않는 한, 고객은 모든 계좌를 본인 명의로 보유하고, 고객이 그 계좌의 단독 소유자임을 보장합니다.
- 2.3 고객은 본건 계약을 위하여 또는 본건 계약과 관련하여 전자 통신과 전자

¹ Accounts in New Zealand are held with ASB Bank Limited

² 뉴질랜드 계좌들은 ASB Bank Limited 에 개설.

in connection with the Agreement.

서명을 이용하는 것에 동의합니다.

3. GOVERNING LAW

- 3.1 In respect of each jurisdiction for which we maintain Accounts for you, i.e. the Account Jurisdiction, the Agreement will comprise a separate agreement between you and us governing such Accounts and each such agreement and all related non-contractual obligations will be governed by the laws of that Account Jurisdiction. Each such agreement will become effective from the date on which we first maintain an Account for you in the relevant Account Jurisdiction.
- 3.2 Subject to Clause 3.3, in respect of each Account, the Parties submit to the courts of the Account Jurisdiction and undertake not to plead inconvenient forum in any proceedings relating to such Account.
- 3.3 You agree that any proceedings relating to an Account or the Agreement may be brought by us in any court in any jurisdiction in which you are located or any Account Jurisdiction and you submit to the non-exclusive jurisdiction of each such court.
- 3.4 If requested to do so by us, you will immediately appoint, and notify to us the name and address of, an agent for the service of documents and proceedings in any jurisdiction, and undertake to maintain such agent at all times.

3. 준거법

- 3.1 고객이 당행에 계좌를 개설 및 유지하고 있는 각 관할, 즉 계좌소재관할과 관련하여, 본건 계약은 해당 계좌에 대하여 고객과 은행 사이에 별도로 체결한 계약이고, 이러한 각 계약 및 계약으로 정하지 않은 모든 관련 의무들은 계좌소재관할 법률에 의하여 규율됩니다. 각 계약은 고객이 관련 계좌소재관할에서 계좌를 최초 개설하는 시점부터 유효합니다.
- 3.2 제 3.3 조를 전제로, 각 계좌에 대해서 당사자들은 계좌소재관할 법원을 관할 법원으로 하며, 계좌 관련 법적 절차에서 편리하지 않은 관할법원임을 이유로 이의를 제기하지 않을 것임을 확약합니다.
- 3.3 고객은 은행이 고객 소재관할이나 계좌소재관할 내 법원에서 계좌 또는 계약 관련 법적 절차를 제기할 수 있고, 각 법원의 비전속적 관할권에 따를 것을 동의합니다.
- 3.4 만약 은행이 요청하는 경우 고객은 여하한 관할에서 제기되는 법적 절차와 서류들에 대한 송달대리인을 즉시 선임하고 그 성명과 주소를 은행에 통지하며 동 송달대리인 선임을 언제나 유지하기로 합니다.

4. ACCOUNT OPERATION

- 4.1 In all transactions and matters relating to the relationship between the Parties, both Parties will exercise reasonable care.
- 4.2 Your instructions to us in respect of all transactions will be delivered:
- (a) electronically and authenticated in accordance with such electronic transfer agreement(s) as may be agreed in writing between the Parties from time to time; or
 - (b) in writing (with your stamp, where applicable) by the Account Signatory(ies) in accordance with such authority and limitations on authority as may be agreed from time to time between the Parties ("**Written Instructions**"); or
 - (c) by telephone, facsimile, electronic mail or SWIFT (authenticated or otherwise) message (in such format as may be specified by us from time to time) ("**Instructions**").
- 4.3 You authorise us to act on any instruction with regard to any transaction, whether the relevant Account is in credit or in debit or may thereby become overdrawn or otherwise, provided that such instruction is delivered in accordance with Clause 4.2.
- 4.4 You authorise us to:
- (a) honour all cheques, orders to pay, bills of exchange and promissory notes expressed to be drawn, signed, accepted or made by or on behalf of you, drawn on or addressed to or payable at us and honour any orders to withdraw

4. 계좌 운영

- 4.1 당사자들 간의 관계와 관련되는 모든 거래와 사안에서 양 당사자들은 합리적인 주의를 다하여야 합니다.
- 4.2 모든 거래들에 대한 고객의 지시는 아래와 같이 전달됩니다:
- (a) 전자적으로 전달되고, 당사자들간에 서면으로 합의한 전자이체약정(들)에 따라서 인증될 것, 또는
 - (b) 당사자들간에 합의하는 권한과 제한에 따라 계좌 서명인(들)이 서면으로 (경우에 따라 고객이 날인)("서면 지시서") 할 것, 또는
 - (c) 유선, 팩스, 이메일 또는 (인증된 것이든 아니든) SWIFT 메시지로 (수시로 당사자들이 지정한 형식)("지시"). 할 것.
- 4.3 고객은 해당 계좌가 예금 또는 대출 상황인지 여부, 또는 인출 초과 상태가 되는지 여부를 불문하고, 은행에게 모든 거래 지시를 이행할 권한을 부여합니다. 다만, 지시는 제 4.2 조에 따라 이루어져야 합니다.
- 4.4 고객은 은행이
- (a) 고객이나 고객의 대리인이 발행, 서명, 인수하거나 작성한 것으로 되어 있고, 은행에서 지급하거나 은행이 지급인으로 되어 있거나 은행이 지급하여야 하는 수표, 지급지시서, 환어음 및 약속어음을

monies on any Account; and

(b) rely, accept and act on:

- (i) any instruction with regard to the purchase or sale of foreign exchange or in relation to any letter of credit;
- (ii) the identifying number of any account, intermediary or beneficiary's bank provided to us; and
- (iii) on any advice from you regarding monies you expect to be received for credit to an Account.

4.5 We will accept deposits on your behalf and credit funds to any designated Account. You represent and warrant that you are entitled to such funds and that any funds deposited in any Account are not derived from unlawful activity. We may refuse any deposit in the event its acceptance would contravene Applicable Law or our policy (being a policy generally applicable to our account holding customers). We will notify you as soon as reasonably practicable of any such refusal unless we are prohibited from doing so by Applicable Law.

4.6 The Agreement is not, and will not be

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

지급하고 계좌출금 지시를 따르는 일을 할 수 있도록 권한을 수권합니다:

(b) 고객은 은행이 아래 각호를 신뢰하고, 수락하며 이에 따른 행위를 할 수 있도록 권한을 수권합니다:

- (i) 외국환의 매입, 매도 또는 신용장과 관련된 지시,
- (ii) 당행에 제공된 계좌번호, 중개인 또는 수익자의 은행, 및
- (iii) 계좌에 입금 될 것으로 예상되는 자금에 관한 고객의 통지.

4.5 은행은 수령한 자금을 지정계좌에 입금합니다. 고객은 동 자금에 대한 권한을 가지고 있으며 계좌에 입금된 자금이 위법 행위로 인한 것이 아님을 진술하고 보장합니다. 만약 예금을 수령하는 것이 적용법률이나 은행 규정(은행의 계좌 보유 고객들에게 일반적으로 적용되는 규정)에 위배되는 경우 은행은 예금 수령을 거절할 수 있습니다. 은행은 적용 법률에 따라 금지되는 것이 아닌 한 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 예금 수령 거절 사실을 고객에 통지합니다.

4.6 본건 계약은 은행이 고객에게 여신을

construed as, an agreement by us to provide credit to you and we will not be obliged to act on any instruction in relation to any Account if:

- (a) the relevant Account is in debit, or may become overdrawn if we were to act on the instruction; or
- (b) to do so would be contrary to our policy (being a policy generally applicable to our account holding customers), to Applicable Law or to the request or policy of any governmental bodies, regulatory agencies, fiscal, monetary or other authority to which we are subject or submit, whether or not such request or policy has the force of law.

We will notify you as soon as reasonably practicable of any such refusal to act unless we are prohibited from doing so by Applicable Law.

- 4.7 In the absence of express agreement to the contrary, the proceeds of any deposit, remittance advice, document, cheque or other instrument will not be available to you until we have received collected and available funds.
- 4.8 If we credit your Account and any of the following occurs then we may, without notice, reverse the credit entry together with related interest, and deduct our reasonable costs:
 - (a) any such deposit, remittance, document, cheque or other

제공한다는 약정이 아니고 그런 의미로 해석되어서는 안되며, 은행은 다음 각호의 경우 계좌와 관련한 지시에 따를 의무를 지지 아니합니다:

- (a) 만약 해당 계좌가 인출초과상태이거나 당행이 지시에 따를 경우 이로써 초과 인출되는 경우, 또는
- (b) 지시사항에 따르는 것이 당행의 규정(계좌보유고객들에게 일반적으로 적용되는 규정), 적용 법률 또는 정부기관, 규제당국, 재무당국, 외환당국이나 기타 당행을 규제하는 기관의 요청이나 정책에 위배되는 경우 (이러한 요구나 규정이 법적 효력을 가지는지 여부를 불문합니다).

은행은 적용법률에 따라 금지 되지 않는 한 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 이러한 거절 사실을 고객에게 통지합니다.

- 4.7 상반되는 명시적인 합의가 없는 한, 예금, 송금 통지, 서류, 수표나 기타 증서의 결제자금은 당행이 추심 및 이용 가능한 자금을 수령하기 전까지는 고객에게 지급되지 아니합니다.
- 4.8 만약 은행이 고객 계좌에 입금한 후 아래 각호의 사유가 발생하면 은행은 통지 없이 관련 입금 건을 철회하고, 관련된 이자를 부과하며 당행의 합리적인 비용을 계좌에서 인출할 수 있습니다:
 - (a) 예금, 송금, 서류, 수표나 기타 증서가 지급 기일 도래 당시

instrument is not honoured when due; or

- (b) final settlement is not received; or
- (c) the respective funds are not, or cease to be, freely available, repatriable or convertible to a commonly traded currency.

We will notify you as soon as reasonably practicable of any such reversed credit entry and deductions.

- 4.9 Unless otherwise agreed in writing, our payment obligations to you with respect to any Account will be payable only at the branch at which such Account is maintained and only in the currency of the Account.
- 4.10 You may not assign, mortgage or create or permit to subsist any lien, pledge, security interest, charge, encumbrance or any interest, right or claim of any third party on or with respect to, any of your rights or interest in or to any Account (including credit balances) except in our favour or with our prior written consent.

5. ACCOUNT SIGNATORIES AND INSTRUCTIONS

- 5.1 You will furnish us with such documents regarding your Account Signatories as we may reasonably request.
- 5.2 Subject to Clause 5.3, you will promptly notify us in writing of any change in the identity of any Account Signatory and will furnish us with specimen signatures of any additional or substitute Account Signatory. Any such notice must be provided using such means and be in

결제되지 않은 경우, 또는

- (b) 최종 결제 자금을 수령하지 못한 경우, 또는
- (c) 각 자금이 통상 거래되는 통화로 송금, 환전 또는 이용이 가능하지 않거나 중지된 경우.

은행은 입금 건 취소와 차감 내역에 대해서는 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 고객에게 통지합니다.

- 4.9 서면으로 달리 약정하지 않는 한, 고객에 대한 은행의 지급 의무는 오로지 계좌 개설 지점에서만 해당 계좌의 통화로만 가능합니다.

- 4.10 당행에 유리하거나 당행의 사전 서면 동의를 받은 경우를 제외하고, 고객은 고객의 계좌(출금 잔고 포함)에 대하여 고객의 권리나 이익 또는 그와 관련한 양도권, 저당권, 질권을 설정하거나 어떠한 선취권, 담보권, 부담 또는 제 3 자의 이익, 권리 또는 청구권을 설정할 수 없습니다.

5. 계좌 서명인 및 지시

- 5.1 고객은 은행이 합리적으로 요청하는 바에 따라 고객 계좌 서명인들에 관한 서류들을 제공합니다.
- 5.2 제 5.3 조에 따라, 고객은 계좌 서명인의 신원사항에 변경이 있는 경우 즉시 은행에 서면으로 통지하고 은행에게 추가 또는 대체하고자 하는 계좌 서명인의 표본서명을 제공합니다. 그러한 통지는 반드시 은행이 지정하는 수단과 양식을 이용하여 제공되어야 하며, 은행이 통지를 수령하고 그에

such form as we may specify from time to time, and will not be effective until we receive such notice and have had a reasonable time to act on it. Until such notice becomes effective, we may rely on the existing list of Account Signatories. Clause 14 does not apply to notices given pursuant to this Clause 5.2.

- 5.3 In the absence of any express limitation agreed between you and us on the authority of the Account Signatories, you confirm that the authority of a single Account Signatory is sufficient for all purposes in relation to the Accounts.
- 5.4 You authorise us (but we are not bound) to rely on and act in accordance with and/or take such steps as we may in good faith consider appropriate in connection with or in reliance on any Instructions (as defined in Clause 4.2(c)) which is or purports to be (whether by reason of forgery, misrepresentation or otherwise) given by or on behalf of you, regardless of the circumstances prevailing at that time, subject to the authorities delegated to the list of Account Signatories as currently in effect with us.

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

따라 행할 수 있는 합리적인 시간이 경과한 후 효력이 발생합니다. 해당 통지가 효력이 있을 때까지 당행은 계좌 서명인의 기존 계좌 서명인 목록을 신뢰할 수 있습니다. 제 14 조는 제 5.2 조에 따른 통지에는 적용되지 않습니다.

- 5.3 고객과 은행간에 계좌 서명인들의 권한에 관하여 합의된 명시적인 제한이 없는 한 고객은 대상 계좌들과 관련하여 계좌 서명인이 어떠한 목적이든 단독으로 그 권한을 충분히 행사할 수 있음을 확인합니다.
- 5.4 고객은 은행에 등록된 현재 유효한 계좌 서명인 목록의 위임 권한에 따라 고객 혹은 고객의 대리인이 내린 것으로 여겨지는 지시(제 4.2(c)에 정의됨)를 당시 어떤 상황이던지 간에, (위조이든 잘못된 표현이든 여부를 불문하고) 은행이 이를 신뢰하고 해당 지시에 따라 행위하며 그리고/또는 동 지시와 관련하여 혹은 동 지시를 신뢰하여 은행이 선의로 적절하다고 여기는 조치들을 취하도록 은행에 권한을 부여합니다(단, 은행이 그러한 지시에 따라야 할 의무는 없습니다).

5.5 You agree that we will not be liable for any losses or damages that you may suffer or incur in relation to the Accounts if we act on Instructions provided by:

- (a) telephone or electronic mail, whether or not authorised by an Account Signatory; or
- (b) facsimile on which the purported signature of one or more Account Signatories appears or if other details in the Instructions are altered or otherwise forged; or
- (c) SWIFT (authenticated or otherwise) message, whether or not authorised,

provided only that, in the case of sub-Clause (a) or (b) above, as applicable, we act in good faith believing such person to be an Account Signatory or such signature to be genuine.

5.6 Where we act in accordance with Clause 5.4, you agree to indemnify us from and against any and all losses, claims, actions, proceedings, judgments, orders, liabilities, demands, damages, costs and expenses (including without limitation, legal fees and allocated costs for in-house legal services) (collectively "**Damages**") incurred or sustained by us of whatever nature and howsoever arising except in the event such Damages are directly caused by our fraud, gross negligence or wilful misconduct. This indemnity will survive the termination of the Agreement without limit in time.

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

5.5 만일 은행이 아래 각호의 지시를 이행하는 경우에는 은행이 계좌들과 관련하여 고객에게 발생하는 손해나 손실에 대하여 아무런 책임도 지지 않음에 고객은 동의합니다:

- (a) 계좌 서명인의 수권 여부를 불문하고 유선이나 이메일에 의한 지시, 혹은
- (b) 지시의 다른 세부내역이 변경 또는 위조되었는지 여부를 불문하고 하나 이상의 계좌 서명인의 서명이 표시된 팩시밀리에 의한 지시, 또는
- (c) 수권 여부를 불문하고 스위프트(SWIFT)(인증된 것이든 아니든) 메시지에 의한 지시

다만, 위 (a) 또는 (b)호의 경우, 은행은 선의로 지시를 한 자를 계좌 서명인이라고 판단하거나, 해당 서명이 진실하다는 판단 하에 처리합니다.

5.6 은행이 제 5.4 조에 따라 행하는 경우, 고객은 어떻게 발생하였는지 여부를 불문하고 은행에게 발생한 손실, 청구, 조치, 법적 절차, 판결, 명령, 채무, 최고, 손해, 비용 및 경비 (법률수수료와 내부 법률 서비스 분담 비용을 포함하나 이에 국한하지 아니함)(총칭하여, "**손해**"라 함)에 대하여 은행을 면책하기로 합니다. 다만, 은행의 사기, 중과실이나 고의적 위법행위 등 은행의 귀책사유가 있는 경우는 예외로 합니다. 동조에 따른 면책은 본건 계약의 해지 이후에도 만료시한이 없이

- 5.7 If we make a telephone call to you to confirm an instruction for any reason and such call cannot be completed for any reason to an Account Signatory or to another person designated by you (and notified to us in such form as we may require) to receive confirmation calls for the relevant transaction, then the instruction may, in our discretion, be considered as incomplete and consequently we will have no obligation to take any action in respect of such instructions.
- 5.8 We will have no obligation to take any action in respect of instructions that in our reasonable opinion are incomplete, incorrect, vague or ambiguous.
- 5.9 We will exercise reasonable care in verifying the signatures and/or your stamp, where applicable, appearing on Written Instructions (as defined in Clause 4.2(b)) from you, but we will not be liable for any loss or damage caused by or arising from the execution of Written Instructions which have been altered or on which the signatures have been forged where such alteration or forgery could not be detected by using reasonable care.
6. **FORCE MAJEURE, EXCHANGE CONTROLS AND DUTY OF CARE**
- 6.1 We will not be liable for and will be excused from any disruption, failure or delay in performing our obligations under the Agreement if: (a) such disruption, failure or delay is caused by circumstances beyond our reasonable control including, but not limited to, legal constraint,
- 5.7 만약 은행이 어떠한 이유로든 고객에게 지시 내용을 확인하기 위하여 전화통화를 하고, 해당 전화통화에서 은행이 어떠한 이유로든 계좌 서명인 또는 고객이 지정한 (그리고 은행이 요구하는 형식으로 은행에 통지되는) 수신인으로부터 해당 거래에 대한 확인을 완료하지 못한 경우에 은행은 재량에 따라서 해당 지시가 불완전한 것으로 간주할 수 있고, 그에 따라 은행은 해당 지시에 어떠한 조치를 취할 의무를 부담하지 않습니다.
- 5.8 은행은 합리적인 판단에 따라 불완전한, 부정확한, 모호한 또는 불명확한 지시에 따를 의무를 부담하지 않습니다.
- 5.9 은행은 고객의 서면 지시서(제 4.2 조 (b)항에 정의)에 기재, 날인된 서명 및/또는 경우에 따라 인감을 확인하는데 있어서 합리적인 주의를 다할 것입니다. 그러나 당행이 합리적인 주의를 다하였음에도 불구하고, 변조되거나 서명이 위조된 서면 지시서의 경우 혹은 변조나 위조 사실을 알아채지 못한 경우 은행은 이로 인한 손해 또는 손실에 대해서 책임을 지지 않습니다.
6. **불가항력, 외국환 관리 및 신의성실 의무**
- 6.1 아래 각호 사유로 인하여 은행이 본건 계약에 따른 의무를 이행할 수 없거나, 의무 이행에 차질이 생기거나 지연되는 경우 은행은 이에 대하여 책임을 지지 아니하며 면책됩니다:
- (a) 이러한 차질, 불이행이나 지연이 법률상의 제한, 비상 상황, 정부기관, 민간당국이나 군사 당국의 작위나 부작위,

emergency conditions, action or inaction of governmental, civil or military authority, fire, labour dispute, war, act of terrorism, riot, theft, plague, epidemic, pandemic, natural disaster, Act of God, breakdown of any supplier, failure or interruption of service on telecommunications line, equipment failure, or any act, omission, negligence or fault of yours or any person over which we have no control; (b) the currency of an Account is unavailable to us or funds in our nostro account relative to your Account are unavailable (even where the relevant currency may otherwise be available) due to imposition or modification of exchange controls; or (c) we reasonably believed that our action would have violated Applicable Law. No such disruption, failure or delay will constitute a breach of the Agreement.

- 6.2 If the government of the jurisdiction that issued the currency of an Account no longer uses that currency or if that currency is no longer used for the settlement of transactions by public institutions in that jurisdiction or within the international banking community, we will pay you in the new currency of that jurisdiction if and when we receive it at the exchange rate we receive for the currency of that Account.
- 6.3 We will not be liable for any loss, damage, cost or expense caused by delays, errors or omissions in the transmission or carrying out of instructions or for any other act or omission by: (a) us under or in connection with the Agreement unless such loss, damage, cost or expense has been caused by our

화재, 노동분쟁, 전쟁, 테러행위, 소요, 도난, 전염병, 유행병, 팬데믹, 자연재해, 불가항력, 공급업체 도산, 통신회선 불능이나 통신 서비스 차단, 장비 불능 또는 고객이나 은행이 통제하지 못하는 자의 작위, 부작위, 태만이나 귀책사유로 인한 경우, (b) 환규제나 환규제 변동으로 은행이 계좌 통화를 사용할 수 없거나 고객의 계좌와 관련되는 은행의 노스트로 계좌(nostro account) 자금의 인출이 불가능한 경우 (관련 통화가 달리 이용 가능할 지라도), (c) 은행의 조치가 적용 법률을 위반한 것으로 합리적으로 판단되는 경우. 이러한 차질, 불이행이나 지연은 본건 계약의 위반 사유를 구성하지 않습니다.

- 6.2 만약 대상계좌의 통화를 발행한 관할의 정부가 더 이상 해당 통화를 사용하지 않거나 혹은 당해 통화가 더 이상 해당 관할의 공공기관의 거래 결제 또는 국제 금융 거래시 사용되지 않는 경우 은행이 대상계좌의 기존 통화에 적용되는 환율로 새로운 통화를 수령한다면, 은행은 고객에게 해당 관할의 새로운 통화로 고객에게 지급합니다.
- 6.3 은행은 (a) 은행의 과실, 사기나 고의적 위법행위에 의한 경우가 아닌 한, 본건 계약에 따른 혹은 본건 계약과 관련하여 은행이 행하는, 혹은 (b) 제 3 자가 행하는, 전송 또는 지시의 이행, 그 밖의 작위/부작위 행위의 지체, 오류 또는 누락으로 인한 여하한 손해, 손실, 비용 또는 경비에 대하여 책임을 지지 않습니다. 제 3 자인 개인 또는

법인은 은행의 대리인으로 간주되지 않습니다.

negligence, fraud or wilful misconduct; or (b) third parties, and no such person or entity will be deemed to be our agent.

6.4 In no event will we be liable for any loss, damage, cost or expense of any nature, arising from or in relation to loss of business, profits, revenue, goodwill and anticipated savings, special damages, loss of or corruption to data, loss of operation time, loss of contracts or any indirect, consequential, exemplary or punitive loss.

6.5 This Clause 6 will apply to claims based on contractual and/or non-contractual liability.

7. INTEREST, FEES, OVERDRAFTS AND SET-OFF

7.1 Subject to Clause 7.5, we may pay interest on credit balances on the Accounts where permitted by Applicable Law and you will pay interest on debit balances on the Accounts, in each case at the rates and in accordance with the arrangements agreed between you and us from time to time and, in the absence of express agreement, in accordance with our usual practice in relation to Accounts in the relevant Account Jurisdiction as notified by us to you from time to time.

7.2 You will pay and we are authorised to debit from any Account:

- (a) all our fees, charges, costs (including for non-receipt of monies advised to be received by us), out of pocket expenses and commissions at the rates and in accordance with the arrangements agreed between you and us from time to time and,

6.4 어떤 경우에도 은행은 경제적 손실, 영업손실, 일실 이익, 수익, 영업권 및 예상 비용절감, 특별 손해, 자료 분실이나 훼손, 운영 시간 손실, 계약 손실이나 기타 간접, 결과적, 표본적, 징벌적 손실과 관련하여 발생한 어떤 종류의 손해, 손실, 비용 이나 경비에 대하여 책임을 부담하지 않습니다.

6.5 제 6 조는 계약상 및/또는 비계약상 책임에 기반한 청구에 적용됩니다.

7. 이자, 수수료, 당좌차월 및 상계

7.1 제 7.5 조에 따라, 적용 법률에 의하여 허용되는 경우 은행은 계좌들의 예금 잔액에 대하여 이자를 지급할 수 있으며, 고객은 계좌들의 대출 잔액에 대하여 이자를 지급합니다. 각각 은행과 고객간에 수시로 합의된 이자율을 적용하고 관련 합의사항에 따르며, 명시적인 합의가 없는 한, 은행이 고객에게 수시로 통지하는 바에 따라 계좌소재관할의 계좌와 관련된 당행의 통상적인 관행에 따릅니다.

7.2 고객은 아래 각 금원을 지급하며 은행은 아래 각 금원을 계좌로부터 인출할 권한을 수권받습니다:

- (a) 수시로 고객과 은행이 합의하는 이율 및 약정에 따라, 그리고 명시적인 합의가 없는 경우 은행이 수시로 고객에게 통지하는 바에 따라 해당 계좌 관할 내에서 은행이 일반적으로 적용하는 이율과 약정에 따라 은행의 수수료, 요금,

in the absence of express agreement, at the rates and in accordance with the arrangements generally applied by us in the relevant Account Jurisdiction as notified by us to you from time to time; and

- (b) all taxes, duties and other third party charges relating to the Accounts and we will be entitled to assume, unless otherwise informed by you in writing, that no exemptions from any such charge are applicable.

7.3 Unless otherwise agreed in writing, you will repay any overdrafts and pay all interest, fees and other expenses on demand. We may (at any time and without prejudice to any of our other rights howsoever arising and without prior notice or demand for payment) combine, consolidate or merge all or any of the credit and/or debit balances of the Accounts or may retain, apply or set off any money held in any Account in any currency towards payment of any amount owing by you to us; and/or accelerate the maturity of any fixed term deposit. For the purposes of this Clause 7.3, we may effect currency conversions at such times or rates as we consider reasonable and may effect such transfers between any Accounts as we consider necessary.

7.4 Without prejudice to Clause 7.3, we may at any time require the payment on demand of the debit balance on any Account without considering the credit balance on any other Account.

7.5 In respect of any credit balances on your Accounts we may place sums on deposit at certain institutions

비용(은행이 받을 금전으로 통지된 금전을 지급받지 못한 경우 포함), 현금 지출 비용과 수수료, 및

- (b) 계좌와 관련하는 모든 세금 및 기타 제 3 자 부과금 일체. 고객이 달리 서면으로 통지하지 않는 한 은행은 동 부과금이 면제되지 않는 것으로 전제할 수 있습니다.

7.3 서면으로 달리 합의되지 않는 한, 고객은 당좌차월(overdrafts)을 상환하고, 제반 이자, 수수료 및 기타 요구에 따른 비용을 지급합니다. 은행은 (언제라도 그리고 어떤 식으로든 발생하는 다른 권리에 대한 영향을 미치지 않고 사전 통지 또는 지급 요청 없이) 계좌들의 예금 및/또는 대출 잔액의 전부 또는 일부를 결합, 통합 또는 병합할 수 있고, 고객이 은행에 지급해야 하는 금액의 변제를 위해 계좌에 보유된 어떠한 통화의 자금을 이에 충당하거나 이와 상계할 수 있으며, 그리고/또는 정기 예금의 만기를 단축할 수 있습니다. 본 제 7.3 조의 목적상 은행은 은행이 합리적이라고 여기는 시기 또는 환율에 따라 환전할 수 있으며, 은행이 필요하다고 판단하는 계좌간 이체를 할 수 있습니다.

7.4 제 7.3 조와 무관하게, 은행은 고객의 다른 계좌의 예금 잔액과 상관없이 언제라도 어느 계좌에 대한 대출 잔액에 대하여 지급을 요청할 수 있습니다.

7.5 고객 계좌의 어느 예금 잔액과 관련하여 은행은 특정기관(예를 들어 중앙은행을 포함하는 기관)에 자금을

including, for example, central banks. Where, as a result of market conditions (including, for example, the imposition of interest rates less than zero or charges by such institutions), we incur a fee and/or charge in respect of, or in connection with, the placing of such deposits and such fee and/or charge is directly connected to such market conditions including the imposition of such rates or charges, subject to Applicable Law we may charge you a corresponding fee. If we decide to charge you such a fee, we will identify this in your interest statement or statement of account. The fee will reflect fees and/or charges incurred by us in respect of the relevant deposit facilities.

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

예치할 수 있습니다. 시장 상황(예를 들어 0 미만 금리 부과 또는 해당 기관에 의한 부과금 포함) 때문에 은행에 해당 예금 예치와 관련 수수료 및/또는 부과금이 발생하고 그러한 수수료 및/또는 부과금이 해당 금리 또는 부과금의 부과를 포함하여 해당 시장 상황에 직접 관련된 경우, 은행은 적용 법률에 따라 은행은 그에 상응하는 수수료를 고객에게 부과할 수 있습니다. 만약 은행이 고객에게 해당 수수료를 청구하기로 결정하는 경우 은행은 이를 고객의 이자명세서 또는 계좌명세서에 명시합니다. 수수료에는 관련 예금과 관련하여 은행에게 발생한 수수료 및/또는 부과금이 반영됩니다.

8. **CHEQUES, COMMUNICATIONS AND ACCOUNT STATEMENTS**

- 8.1 Subject to Applicable Law and the policy of the branch at which the relevant Account is maintained, we will provide you with blank cheques on receipt of your request in writing. Unless you specifically request that we provide the blank cheques to a person designated by you to collect the cheques, all blank cheques will be mailed to the correspondence address provided by you in respect of the relevant Account.
- 8.2 You will promptly notify us of the loss or theft of any cheque, bill of exchange or promissory note.
- 8.3 You will examine all Communications received from us and promptly notify us in writing of any discrepancy, omission or inaccurate entry within 30 days of the date the relevant Communication is made available to you (whether electronically or

8. **수표, 통신 및 계좌명세**

- 8.1 적용 법률 및 관련 계좌가 개설된 지점의 내부규정에 따라 은행은 고객으로부터 서면상 요구를 받은 때 고객에게 수표 용지를 제공합니다. 고객이 수표 추심을 위하여 지정한 자에게 수표 용지를 제공하도록 특별히 요청하지 않는 한, 모든 수표 용지들은 해당 계좌에 대하여 고객이 통지한 해당 주소지로 배송됩니다.
- 8.2 고객은 은행에게 수표, 환어음 또는 약속어음 분실이나 도난 사실을 즉시 통지합니다.
- 8.3 고객은 은행으로부터 수령한 모든 통신 내용을 검토하고, 해당 통신이 고객에게 도달한 후 (전자 수단 등 어떤 것이든 먼저 도래하는 날로부터) 30 일 내에 여하한 불일치, 누락 또는 부적절한 기재에 대하여 즉시 은행에게

otherwise, whichever occurs first).

8.4 You acknowledge and agree that we may provide you with all Communications at your risk by mail to the correspondence address provided by you in respect of the relevant Account, by facsimile or electronically (including by email or hyperlink).

8.5 Statements of account will be provided in such detail and for such periods as may be agreed between you and us from time to time and, in the absence of express agreement, in accordance with our usual practice with respect to Accounts maintained in the relevant Account Jurisdiction as notified or made available to you from time to time.

8.6 Absent manifest error, statements of account provided by us to you will be conclusive evidence and binding on you that the balance and all transactions shown are correct, and you will be deemed to have agreed to waive any rights to raise objections or pursue any remedies against us in relation to such balances and/or transactions unless you notify us in accordance with Clause 8.3.

9. AMENDMENTS AND TERMINATION

9.1 Unless otherwise expressly agreed, the Agreement will remain in full force and effect for so long as we maintain any Account for you.

9.2 Subject to Applicable Law, any amendment to the Agreement by us will be effective on reasonable prior notice in writing being given to you of such amendment. By continuing to operate the Accounts after such notice you will also be deemed to

8.4 고객은 은행이 고객에게 해당 계좌에 대한 모든 통신 내용을 제공할 때 고객이 제공한 주소지로 고객의 위험부담 하에 팩스나 전자 수단(이메일 또는 하이퍼링크를 포함)으로 제공하는 것임을 인정하고 이에 동의합니다.

8.5 계좌명세서는 고객과 은행이 합의한 기간 동안 합의된 내용으로 제공하는데, 명시적인 합의가 없다면, 해당 계좌소재지 관할에서 유지되는 계좌에 적용되는 통상적인 관행에 따라서 제공되며 이는 수시로 고객에게 통지되거나 제공됩니다.

8.6 명백한 오류가 없는 한 은행이 고객에게 제공한 계좌명세서는 계좌 잔액과 모든 거래들이 정확하다는 결정적인 증거이자 기속력을 가지며 고객은 계좌명세서에 대하여 제 8.3 조에 따라 통지하지 않는 한 잔액 및/또는 모든 거래와 관련하여 은행에 이의를 제기하거나 구제수단을 행사하기 위한 권리를 포기하는데 약정한 것으로 간주됩니다.

9. 변경 및 해지

9.1 명시적으로 달리 합의되지 않는 한, 본건 계약은 은행이 고객을 위하여 계좌를 유지하는 한 완전한 효력을 가집니다.

9.2 적용 법률에 따라, 은행이 본건 계약을 변경하고자 하는 경우 변경 사실이 사전에 고객에게 합리적으로 서면으로 통지될 때 효력을 가집니다. 이러한 통지가 된 이후, 고객이 계좌들을 계속 운영하는 경우 고객이 해당 변경 내용을 승인한 것으로 간주됩니다.

have accepted such amendment.

- 9.3 You acknowledge and agree that whenever we agree to open an additional Account or provide you with additional services, any additional Schedule applicable to such Accounts or services respectively, forms part of the Agreement governing such Account or services.
- 9.4 If we reasonably conclude that you have materially breached the Agreement or violated Applicable Law or an Account is subject to irregular, unauthorised, fraudulent or illegal activity, we may close any or all Accounts, suspend or modify the provision of any services and/or terminate the relationship between you and us, immediately on giving written notice to you.
- 9.5 Either Party may at any time close any or all of the Accounts and terminate any or all services provided pursuant to an Additional Schedule or the relationship between the Parties by giving not less than 30 days' prior written notice to the non-terminating Party to do so. Once the period of notice has expired, any affected Accounts will cease to accrue credit interest and any credit balance thereon will be placed at your disposal. Closing an Account in relation to which we provide a service pursuant to an Additional Schedule will automatically and immediately terminate that service and related Additional Schedule in respect of that Account but will not affect the ongoing provision of such services in respect of any other Account. Unless otherwise expressly agreed in

9.3 고객은 은행이 추가 계좌 개설에 합의하거나 추가 서비스를 제공하는 때 해당 계좌들이나 서비스들에 적용되는 추가 부록(Schedule)이 해당 계좌나 서비스를 규율하는 본건 계약의 일부를 구성하는 것임을 인정하고 이에 동의합니다.

9.4 만약 은행이 합리적인 판단으로 고객이 본건 계약을 중대하게 위반하였다거나 적용 법률을 위반하였다거나 계좌가 부당 행위나 무단 행위, 사기나 위법 행위의 대상이라고 결정한 경우, 은행은 고객에게 서면으로 즉시 통지하고, 대상 계좌들의 전부 혹은 일부에 대한 해지, 관련 서비스의 정지 혹은 변경 및/혹은 고객과의 계약관계를 종료할 수 있습니다.

9.5 양 당사자는 상대방에게 언제라도 30 일 전에 미리 서면으로 통지함으로써 계좌들의 전부나 일부를 해지하고 추가 부록에 따른 서비스 전부나 일부를 해지하고 당사자들간의 계약을 종료할 수 있습니다. 통지 기간이 만료되는 때부터 관련되는 모든 계좌들에 대한 예금 이자 발생이 중지되며 예금 잔액은 고객의 처분에 따라 처리됩니다. 추가 부록에 따른 서비스를 제공하는 계좌가 해지되면 당해 서비스와 계좌에 대한 추가 부록이 자동적으로 즉시 해지되지만 이는 다른 계좌에 대한 지속적인 서비스 제공에는 영향을 미치지 않습니다. 서면으로 달리 명시하지 않는 한 은행은 언제라도 관련 신용 약정 및 미상환대출금을 취소하고 (직접 또는 우발채권임을 불문하고) 고객에게 해당금액을 즉시 지급할 것을 요청할 수 있습니다. 이 경우 고객이 은행에 지급하여야 하는 모든 미상환 금액에 대해서는 제 7.1 조에 따라

writing, we will be entitled at any time to cancel any relevant credit commitments and outstandings and to demand immediate payment of our claims (whether direct or contingent) in respect of any affected Accounts. In such circumstances, any outstanding amounts owed to us by you will accrue debit interest in accordance with Clause 7.1.

10. CONFIDENTIALITY AND DATA PROTECTION

10.1 Except as otherwise provided in the Agreement, we will take customary and reasonable precautions to maintain the confidentiality of all information regarding you and/or your Accounts and business with us which we receive from you or which otherwise becomes known to us in connection with the Agreement ("**Customer Information**"). Customer Information includes information relating to identifiable individuals ("**Personal Data**").

10.2 Clause 10.1 does not apply to Customer Information (other than Personal Data) which: (a) has become public other than through our breach of Clause 10; or (b) is obtained by us from a third party who is not known by us to be bound by a duty of confidence with respect to that Customer Information.

10.3 You consent to our use, disclosure and transfer of Customer Information as described in this Clause 10. To the extent permissible by Applicable Law, you agree to waive the requirements of the banking secrecy laws, if any, of the jurisdiction or jurisdictions where you and the Accounts are located only to the extent that they may be

10. 비밀유지 의무 및 정보 보호

10.1 본건 계약에서 달리 정하지 않는 한 은행은 고객 및/또는 고객의 계좌들과 은행과의 거래에 관하여 고객이 제공한 혹은 본건 계약과 관련하여 은행이 달리 알게 된 모든 정보("**고객 정보**")에 대한 비밀을 유지하기 위하여 통상적이고 합리적인 모든 주의를 다할 것입니다. 고객 정보는 개인 식별 가능한 정보("**개인정보**")가 포함됩니다.

10.2 제 10.1 조는 고객 정보(개인 정보는 제외)에는 적용되지 않습니다: 고객정보란 (a) 제 10 조를 위반하지 않고 일반에 공개된 정보, 또는 (b) 은행이 제 3 자로부터 취득한 정보로서, 제 3 자가 고객 정보에 대하여 기밀유지의무를 부담하는지 여부에 대해서 은행이 알지 못하는 경우에 취득한 정보를 말합니다.

10.3 고객은 본 제 10 조에 기재된 고객 정보의 이용, 공개 및 이전에 동의합니다. 적용 법률에서 허용되는 범위 내에서 고객은 정보의 이용, 공개 및 이전에 부합하지 않을 수 있는 범위 내, 고객과 계좌들이 소재하는 관할(들)의 금융비밀유지법률 요건에 대한 권리를 포기하는데 동의합니다.

inconsistent with such use, disclosure and transfer.

10.4 We and our branches, offices, units and affiliates (together, the "**Group**") may use (including access, retain and otherwise process) Customer Information (including Personal Data) for the following purposes:

- (a) performing our obligations and providing services under the Agreement, providing other services as agreed with you or otherwise in connection with fulfilling your instructions ("**Fulfilment Purposes**");
- (b) information and relationship management purposes, carrying out internal business processes such as data analysis and audits, and providing, developing and improving our products and services;
- (c) compliance with Applicable Law and other compliance requirements (including treaties or agreements with or between foreign or domestic governments, including in relation to Tax Reporting Laws), co-operating with governmental, regulatory, securities exchange or other similar agencies or authorities including tax authorities to which we or they are subject or submit, in each case of any jurisdiction worldwide ("**Regulators**") and as reasonably necessary to prepare for or conduct any litigation, arbitration and/or similar proceedings;
- (d) verifying identity, conducting fraud detection, prevention and

10.4 은행과 은행 지점들, 사무소들, 사업부들과 계열사들(모두 함께, "**그룹**")은 다음 목적으로 고객정보(개인정보포함)를 이용(접속, 보유 및 기타 처리 포함)할 수 있습니다:

- (a) 본건 계약에 따른 은행의 의무 이행과 서비스 제공, 고객과 합의된 기타 서비스 제공 또는 고객의 지시 이행과 관련되는 서비스 제공 ("**의무 이행 목적**"),
- (b) 정보 관리 및 관계 관리 목적, 정보자료 분석과 감사 등 내부 사업 절차 수행, 상품과 서비스 제공, 개발 및 개선 목적,
- (c) 적용 법률과 기타 법규 준수 요건 준수 (세금신고법률을 포함한 국내외 정부간 관련 조약 혹은 합의), 당행이나 정부 기관들을 규율하는 세무당국 등 전세계 관할 정부기관, 규제기관, 증권거래소나 기타 유사한 기관들이나 당국들 ("**감독기관들**")과의 공동 운영, 소송, 중재 및/또는 유사한 절차 준비와 수행을 위하여 합리적으로 필요한 목적,
- (d) 신원 확인, 사기 행위 포착, 예방 및 조사, "고객알기제도(know your customer)"/자금세탁방지 및 경제 제재 절차 실행, 신용위험 분석과 신용평가 등 위험관리 수행을 위한 목적,
- (e) 관련 국가부록에서 언급하는 해당 정보보호통지 및/또는 "**여기를 누르시오**"에서 또는 고객에게 수시로 알려주는 다른 웹페이지를 통하여 확인 가능한 해당 관할의 정보보호통지 (Global Banking and Global Markets Data Privacy Notice)("DPN") (계좌계설양식에 언급되어 있음)에 명시된 목적

investigation, conducting "know your customer"/anti-money-laundering and economic sanctions procedures, and performing risk management, including credit risk analysis and credit assessments; and

- (e) as set out in of the applicable data protection notice referred to in the relevant Jurisdiction Schedule, and/ or the relevant jurisdiction's Global Banking and Markets Data Privacy Notice ("DPN") which is accessible at [click here](#) or through another web page of which we inform you from time to time (as referred to in the Account Opening Form).

10.5 Group members may disclose Customer Information (including Personal Data) to:

- (a) other Group members for the purposes set out in Clause 10.4;
- (b) transaction beneficiaries, counterparties and other persons for Fulfilment Purposes;
- (c) payment, banking and communications infrastructure providers, including SWIFT, central, correspondent and other banks and financial institutions, clearing houses and clearing systems, operators of private or common carrier communication or transmission facilities, time-sharing suppliers and mail and courier services, for Fulfilment Purposes;
- (d) our or their professional advisors and auditors, and other third party service providers appointed

10.5 그룹사들은 고객정보(개인정보 포함)를 아래 당사자에게 공개할 수 있습니다:

- (a) 제 10.4 조에서 정한 목적을 위한 기타 그룹사,
- (b) 의무이행목적을 위한 거래수익자들, 거래상대방들과 기타 관련자들,
- (c) 의무이행목적을 위하여 SWIFT 를 포함한 지급, 금융 및 통신 기반시설 제공자들, 중앙은행, 환거래은행과 기타 은행과 금융기관, 청산소 및 결제시스템, 민간 또는 공공 통신사업 및 전송설비 운영자들, 시분할 공급업체들(time-sharing suppliers)과 우편 및 배달 서비스 사업자,
- (d) 은행과 그룹사들의 전문 자문인과 감사인, 그리고 은행과 그룹사들의 사업 및/또는 운영 지원을 위하여 은행과 그룹사가 지정한 제 3 자인 외주용역제공자,
- (e) 제 10.4 조 (c)항 목적을 위한 감독기관, (감독기관은 고객정보를 다른 관할의 감독기관에게 제공할

by us or them to support our or their business and/or operations;

- (e) Regulators, for the purposes set out in Clause 10.4(c), who may transfer Customer Information to other Regulators in other jurisdictions;
- (f) courts, litigation counterparties and others, pursuant to subpoena or other court order or process or otherwise as reasonably necessary in the context of litigation, arbitration and similar proceedings; and
- (g) other persons as required or expressly permitted by Applicable Law.

Group members may also disclose Customer Information in de-identified and aggregated form in the course of providing benchmarking, cash forecasting and other services to their customers.

Where permitted by Applicable Law and reasonably practicable in the circumstances, we will give you written notice before disclosing any Customer Information under Clause 10.5(f).

- 10.6 The processing of Personal Data described in Clauses 10.4 and 10.5 may involve international transfers of Personal Data, including to jurisdictions which may not have data protection laws as strict as those in the jurisdiction in which you or we are located.
- 10.7 Before you or anyone on your behalf discloses any Personal Data to us or anyone on our behalf in connection with the Agreement, you will:

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL
수 있음),

- (f) 소환장이나 기타 법원 명령이나 절차 혹은 소송, 중재와 유사한 절차에 합리적으로 필요한 바에 따라 법원, 소송관계인과 기타 관련인들, 및
- (g) 적용 법률에서 요구하거나 명시적으로 허용하는 그외의 자.

그룹사들은 벤치마킹, 예상현금수지 (흐름), 기타 서비스 등과 관련하여 비식별화되고 통합된 고객 정보를 고객에게 제공할 수 있습니다.

적용 법률에서 허용하고 합리적으로 가능한 경우, 은행은 제 10.5 조 (f)항에 따른 고객 정보를 공개하기 전에 고객에게 서면으로 통지합니다

- 10.6 제 10.4 조와 제 10.5 조에 기재된 개인 정보 처리시 관할간 개인정보가 이전될 수 있습니다. 이 경우, 고객이나 은행이 소재하는 국가의 정보보호법률만큼 엄격한 정보보호법률이 마련되어 있지 않은 관할들을 포함합니다.
- 10.7 고객이나 고객을 대리하는 자가 은행이나 본건 계약과 관련하여 은행을 대리하는 자에게 개인정보를 제공하기 전에, 고객은:

- (a) ensure that the individuals to whom the Personal Data relates are aware at least of the proposed disclosure and our identity (including our registered office address); of the information set out in Clauses 10.4 to 10.6; that they may have rights in relation to their Personal Data, including rights of access, correction or deletion, and a right to object to or restrict the processing of their Personal Data, under applicable data privacy laws; and that they can contact you in the first instance if they wish to seek to exercise those rights; and in particular, that they have been provided with a copy of or a link to the applicable data protection notice as referred to in the relevant Jurisdiction Schedule, or the relevant jurisdiction's DPN (as referred to in the Account Opening Form); and
- (b) take any steps necessary to ensure that your disclosure of that Personal Data to us is in accordance with, and you obtain any consents or authorizations necessary for our disclosure and other processing of that Personal Data as described in Clauses 10.4 to 10.6 under, applicable data privacy laws.

Should an individual with rights as described in Clause 10.7(a) contact you in order to exercise those rights, you will promptly notify us of this and provide such details of the request made by the individual as we may require. Should an individual with such rights indicate to you that they wish to contact us directly

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

- (a) 개인정보와 관련되는 개인이 최소한 장래 공개 가능성과 은행 정보를 확인하고(등록 사무소 주소 포함), 제 10.4 조 내지 제 10.6 조에 명시된 정보를 확인하며, 적용되는 정보보호법률에 따라 자신의 개인정보에 대한 접근, 오류 정정이나 삭제 권리와 개인정보 처리에 이의를 제기하거나 이를 제한할 권리를 가질 수 있으며, 동 권리의 행사를 구하는 경우 고객에게 먼저 연락을 취할 수 있음을 인지합니다. 또한 관련 국가부록에서 언급하는 해당 정보보호통지 또는 해당 관할의 DPN (계좌계설양식에 언급되어 있음)의 사본 또는 접속 링크를 제공받았다는 점을 인지합니다.
- (b) 고객은 고객이 은행에게 제공하는 개인정보가 해당 정보보호법에 부합되도록 필요한 조치를 취하고, 은행의 공개 및 제 10.4 조 내지 제 10.6 조에 기재된 개인정보의 처리에 적용되는 정보보호법상 필요한 모든 동의나 승인을 받습니다.

만약 제 10.7 조 (a)항에 기재된 권리를 가진 개인이 권리 행사를 위하여 고객에게 연락을 취하는 경우 고객은 즉시 이 사실을 은행에 통지하고 은행이 요구하는 바에 따라 해당 개인의 요구사항을 전달합니다. 만약 이러한 권리를 가진 개인이 고객에게 직접 은행과 연락을 취하고 싶다는 의사를 알리는 경우 고객은 당해 개인에게 (i) 관련 국가부록에서 언급하는 해당 정보보호통지 또는 해당 관할의 DPN (계좌계설양식에 언급되어 있음)를 전달함으로써 요구사항을 제출할 수 있는 방법을 고지하거나, (ii) (관련 국가부록에서 언급하는 해당 정보보호통지가 없는 경우) 고객이 통상 연락하는 RM(relationship manager)에게 연결하고 당해 개인에게 해당 연락처를 제공합니다.

to exercise those rights, you will direct the individual to (i) the applicable data protection notice as referred to in the relevant Jurisdiction Schedule, or the relevant jurisdiction's DPN (as referred to in the Account Opening Form), which will inform the individual how to submit a request; or (ii) (if there is no applicable data protection notice referred to in the relevant jurisdiction schedule) the relationship manager with whom you usually deal and provide the individual with the relevant contact details.

10.8 The Group will have in place appropriate technical and organisational security measures to protect the Customer Information. We will in particular ensure that any disclosures of Customer Information to third party service providers as described in Clause 10.5(d) are made subject to strict conditions of confidentiality and security.

10.9 You acknowledge and agree that failure to provide Customer Information (including Personal Data) when requested may result in certain services not being available to you or other consequences as notified at the time of request.

11. WITHHOLDINGS, DEDUCTIONS AND TAX PROVISIONS

11.1 You consent to any Withholding or Deduction made by us (or any of our affiliates, delegates or any other withholding agent or third party (including, without limitation, any custodian)) from any payment of interest, dividends, royalties, rents or any other sums to you, or to or from any of your Accounts, of any amount of withholding, income tax, value added tax, tax on the sale or disposition of any property, duties or

10.8 그룹은 고객정보 보호를 위한 기술적, 조직적인 적절한 보안 조치를 마련할 것입니다. 은행은 특히 제 10.5 조 (d)항에 기재된 제 3의 서비스 제공자에 대한 고객정보의 제공과 관련하여 엄격한 비밀유지 및 보안 의무를 다할 것입니다.

10.9 고객은 은행이 요청한 고객 정보(개인정보 포함)를 제공하지 못할 경우 해당 요청시기에 통지된 바와 같이 일부 서비스가 고객에게 제공되지 못하거나 다른 결과가 초래될 수 있음을 인지하고 동의합니다.

11. 원천징수, 공제 및 세무 관련 조항

11.1 고객은 은행(혹은 은행의 계열사, 업무수탁자나 기타 원천징수의무자나 제 3자(보관인 포함))이 고객 혹은 고객의 계좌에 지급되는 이자, 배당, 로열티, 임대료나 기타 금전에 대하여 부과되는 원천징수세, 소득세, 부가가치세, 양도세, 부과금이나 기타 정당하게 추심한 금액을 원천징수 혹은 공제하는 것에 대하여 동의합니다. 은행(혹은 은행의 계열사, 업무수탁자나 기타 원천징수의무자나 제 3자(보관인 포함))은 위 사항에

other lawfully collected amounts which we (or any of our affiliates or any of our delegates or any other withholding agent or third party (including, without limitation, any custodian)) reasonably determine is required under any Applicable Law imposed in any relevant jurisdiction, and/or resulting from any agreement with any regulator, governmental body or tax authority.

11.2 You acknowledge and accept that we will not be required to reimburse you for any such Withholding or Deduction and understand that we are not required to contest any demand made by an authority for such payment.

11.3 You will, without delay, and at least within 30 days of our request, furnish us with documentation that may be required in order for us to fulfil any due diligence or reporting duties to any legal, governmental or regulatory authorities, including (for the avoidance of doubt) any information required by Tax Reporting Laws which we in our discretion consider may be required by or from us to enable us to comply with Applicable Law and/or as we may reasonably request from time to time, in such form as we may specify (including, but not limited to, documents, information and policies detailed in any other agreement between you and us).

11.4 Following any change in information previously provided to us by you (including, but not limited to, such tax forms, policies, documents and information specified in the clause above), you will, without delay, and at least within 30 days after such

대하여 관련 관할에서 적용되는 법률 및/또는 규제당국, 정부, 세무당국과의 합의결과에 따라 합리적으로 결정합니다.

11.2 고객은 은행이 이러한 원천징수 혹은 공제에 대하여 은행이 고객에게 상환의무를 부담하지 않음을 인지하고 승인하며, 은행이 당국의 해당 지급 요구에 대하여 이의를 제기할 의무가 없음을 이해합니다.

11.3 고객은 은행이 모든 사법당국, 정부기관 또는 규제당국에 대한 모든 실사의무 또는 보고의무를 이행하기 위하여 요구될 수 있는 서류를 지체 없이, 최소한 요청을 받은 날로부터 30 일 이내에 제공합니다. (명확히 하자면) 서류에는 세무 보고 적용 법률상 필요한 정보로서 은행이 임의로 판단하기에 은행이 적용 법률을 준수할 수 있도록 하기 위하여 은행으로부터 또는 은행에 의하여 요구되는 정보 및/또는 은행이 때때로 작성한 양식(고객과 은행간의 다른 모든 계약에 기재된 문서, 정보 및 규정을 포함하되 이에 국한되지 않음)에 따라서 합리적으로 요청하는 정보가 포함됩니다.

11.4 고객이 은행에게 사전에 제공한 정보(위 조항에서 명시하고 있는 세금 신고서, 규정, 서류 및 정보 등)가 변동될 경우, 고객은 지체 없이, 늦어도 변경 후 30 일 내에, 은행에게 해당 변경 사실을 알리고 관련 변경최신 정보를 서면(서신 혹은 은행과 합의한

change, notify us and provide us with the relevant updated information in writing (by way of letter or through other channels specifically agreed by us). Where appropriate you will provide us with any updated tax form. Any such notice or provisions of information will not be effective until we receive such information and have a reasonable time to act on it.

12. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

12.1 On opening an Account and on a continuing basis, you represent and warrant to us that:

- (a) you are duly incorporated and validly existing under the laws of the jurisdiction of your organisation; and
- (b) you have all powers, licenses, authorisations and approvals to operate the business you conduct.

13. MISCELLANEOUS

13.1 When individuals communicate with us, to the extent permitted or required by Applicable Law, telephone conversations and electronic communications, including emails, text messages and instant messages may be recorded and/or monitored for evidentiary, compliance, quality assurance and governance purposes. Recordings may be reviewed and monitoring may be conducted in jurisdictions other than the jurisdiction of such communications. You agree that we may record and monitor such communications between the Parties and that any recordings may be used by us as evidence in a court

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL
수단)으로 제공합니다. 해당되는 경우, 고객은 은행에게 최신 세금 신고서를 제출합니다. 이러한 통지나 정보의 제공은 은행이 이러한 정보를 수령하고 이에 따라 처리하기 위한 합리적인 시간이 경과한 이후에 효력을 발생합니다.

12. 진술 및 보장

12.1 계좌 개설할 때, 또한 그 이후에도 고객은 은행에게 다음 사항에 대하여 진술하고 보장합니다:

- (a) 고객은 설립지 관할법률에 따라 적법하게 설립되어 유효하게 존속하고 있습니다.
- (b) 고객은 수행하고 있는 사업을 영위하기 위한 모든 권한, 인·허가 및 승인을 지니고 있습니다.

13. 기타

13.1 개인들이 은행과 연락을 취할 때, 적용 법률에 의해 허용하거나 요구되는 한도 내에서, 전화 통화 내역 및 이메일, 문자 및 메시지를 포함한 전자 의사소통 내용은 증빙, 법률 준수, 품질 보증 및 관리 목적상 녹음되고/녹음되거나 모니터 될 수 있습니다. 녹음 내용은 검토되고, 해당 의사소통 관할 이외의 관할에서 모니터링이 행해질 수 있습니다. 고객은 은행이 당사자들간의 의사소통 내용을 녹음 모니터할 수 있고 녹음내용을 은행이 법원에서 증거자료로 사용할 수 있음에 동의합니다. 고객은 적용 법률에서 요구하는 경우 은행과의 의사소통에 참가하는 고객 대리인들이 본 제 13.1 조 및 제 10 조에 따라 의사소통 내용(해당 의사소통 과정에서 제공된

of law. You will ensure that, where required by Applicable Law, any of your representatives taking part in such communications with us have agreed to our recording and monitoring arrangements, including the collection, use and disclosure by us of such communications (including any Personal Data provided in the course of such communications) in accordance with this Clause 13.1 and Clause 10. If our records of such communications differ from yours, our records will govern. In the case of any dispute, you will be entitled to listen to or review such records.

13.2 You will furnish us with such documents and information regarding you, your use of your Accounts, your directors, employees, officers, any representatives authorised by you to conduct transactions on your behalf, shareholders and beneficial owners as we may reasonably request from time to time including, but not limited to, such documents and information as we may consider necessary or appropriate to comply with Applicable Law.

13.3 You will advise us without delay of any change in your legal status, name, address or capacity, of any change to your constitutional documents or your rights with respect to the Accounts and of any other change affecting your business relations with us. By way of exception to Clause 14.1(c), any such notice will only be effective on receipt by us and after we have had a reasonable time to act on it.

13.4 You agree to obtain and maintain all

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

개인 정보 포함)을 은행이 수집, 사용 및 공개하는 것을 포함하여, 은행의 녹음과 모니터링 작업에 동의하였음을 확인합니다. 은행의 녹음 내용이 고객이 가지고 있는 것과 다른 경우 은행의 녹음 내용이 우선합니다. 분쟁이 있을 경우, 고객은 녹음·내용을 듣거나 조회할 수 있습니다.

13.2 은행이 적용 법률을 준수하기 위하여 필요하거나 적합하다고 여기는 바에 따라, 은행이 때때로 합리적으로 요청하는 경우, 고객은 은행에게 고객, 고객의 계좌 사용 목적, 고객을 대신하여 거래를 수행하도록 지정된 고객의 이사, 직원, 임원, 대표자들, 주주들, 수익적 소유자들에 관한 자료와 정보를 제공합니다.

13.3 고객은 자신의 법적 지위, 상호, 주소나 자격의 변동, 설립서류나 계좌에 관한 권리 변동 및 고객과 은행과의 거래에 영향을 미치는 변경사항을 은행에게 지체 없이 통지합니다. 제 14.1 조 (c)항의 예외로 이 통지는 은행에 도달하고 은행이 그에 따라 행할 수 있는 합리적인 시간이 경과한 이후에 효력을 지닙니다.

13.4 고객은 고객의 거래와 관련하여

approvals and make all reports required by Applicable Law in connection with your transactions.

- 13.5 Each Party will abide by any orders, requests, requirements, rules, regulations or policies of any judicial regulatory, governmental, fiscal, monetary or other body or authority or court ("**Orders**") to which it is subject at any time and you agree to take all necessary action (including but not limited to executing further documents or providing to us further information or documents as we deem necessary and/or closing of your affected Account(s)). We will take all action we deem necessary or otherwise in order for us to respond to such Orders including, but not limited to, opening blocked and/or temporary accounts(s) or sub-account(s) in your name to receive and segregate funds.
- 13.6 The invalidity, illegality or unenforceability of a provision of the Agreement does not affect or impair the continuation in force of the remainder of the Agreement.
- 13.7 Where the Agreement is in English and another language, the Agreement in the English language will prevail in the case of inconsistency between those executed versions, unless otherwise required by Applicable Law.
- 13.8 A person who is not a Party to the Agreement has no right to enforce any term of the Agreement.
- 13.9 Subject to Clause 4.10 above, you may not assign or transfer your rights and/or obligations arising in connection with the Agreement

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

적용되는 법률에서 요구하는 모든 승인을 획득하고, 유지하며, 모든 신고의무를 부담하는 것에 동의합니다.

- 13.5 각 당사자는 언제라도 자신이 구속되는 사법 규제 당국, 재무당국, 외환당국이나 기타 당국이나 기관 또는 법원의 명령, 요구, 요건, 규칙, 규정이나 방침("명령")을 준수하며 고객은 모든 필요한 조치(추가 문서 체결이나 은행이 필요하다고 여기는 추가 정보나 자료 제공 및/또는 고객의 해당 계좌(들)의 해지 등)를 취하기로 합니다. 은행은 이러한 명령에 따르기 위하여 자금을 수령하고 별도 관리하기 위하여 고객의 명의로 폐쇄된 계좌(들) 및/또는 임시계좌(들) 또는 하위계좌(들)의 개설을 포함하되 이에 국한하지 않고 필요한 모든 조치를 취할 것입니다.

- 13.6 본건 계약 어느 조항의 무효, 위법이나 집행불능은 본건 계약 나머지 부분에 영향을 미치거나 그 존속에 영향을 미치지 않습니다.

- 13.7 본건 계약이 영어 및 다른 언어로 된 경우 적용 법에서 달리 요구하지 않는 한 여러 언어본이 서로 불일치하는 경우 영문본이 우선합니다.

- 13.8 본건 계약 당사자가 아닌 자는 본건 계약 조건을 집행할 권리를 가지고 있지 않습니다.

- 13.9 위 제 4.10 조에 따라, 은행의 사전 서면 동의가 있는 경우를 제외하고 고객은 본건 계약과 관련하여 발생하는 권리 및/또는 의무를 양도하거나 이전할 수

except with our prior written consent.

14. NOTICES

14.1 Unless otherwise provided in the Agreement, a notice under or in connection with the Agreement (a "**Notice**"):

- (a) will be in writing and in the English language (unless local language is required by Applicable Law);
- (b) in the case of a Notice to be provided:
 - (i) to you, such Notice may be: (A) mailed, faxed, or sent by electronic means (including by email or hyperlink) to your address, using the details given by you when the relevant Account was opened or any other address or details subsequently communicated by you to us in writing; or (B) made available to you through Bank of America CashPro® Online and/or any of our successor access electronic channel(s) from time to time; or
 - (ii) to us, such Notice may be: (A) mailed, faxed, or sent by email by you to us using the address or details of the local branch or your client services representative as communicated by us to you in writing when the relevant Account was opened or any other address or details

14. 통지

14.1 본건 계약에서 달리 정하지 않는 한 본건 계약에 따른 혹은 본건 계약과 관련되는 통지("통지")는:

- (a) 서면으로 그리고 (적용 법률상 현지 언어로 작성되도록 요구되지 않는 한) 영문본으로 작성됩니다
- (b) 통지의 경우:
 - (i) 고객을 수신인으로 하는 경우, 통지는: (A) 해당 계좌 개설 당시 고객이 제공한 연락처나 기타 고객이 은행에 서면으로 제공한 주소나 기타 연락처로 우편, 팩스, 전자 수단(이메일이나 하이퍼링크)으로 전달되거나 (B) Bank of America CashPro® Online 및/또는 이를 대신하는 은행의 접속 전자 수단을 통하여 전달됩니다. 혹은,
 - (ii) 은행을 수신인으로 하는 경우: 통지는 (A) 해당 계좌 개설 당시 은행이 고객에게 서면으로 제공한 현지국 지점 주소나 연락처 또는 고객 서비스 대표부 주소나 연락처로 혹은 제 14 조 목적상 은행이 추후 고객에게 서면으로 전달하는 기타 주소나 연락처로 우편, 팩시밀리, 이메일로 전송하거나, (B) 만약 은행이 동의하는 경우, Bank of America CashPro® Online 및/또는 이를 대신하는 은행의 접속 전자 수단을 통하여 은행에 제공합니다.
- (c) 실제 도달하는 때 효력이 발생합니다.

subsequently
communicated by us to you
in writing for the purposes
of this Clause 14; or (B) if
agreed by us, made
available to us through
Bank of America CashPro®
Online and/or any of our
successor electronic access
channel(s) from time to
time; and

- (c) will be effective when actually
received.

15. INTERPRETATION

In the Agreement:

15.1 unless the context otherwise
requires:

- (a) words denoting the singular include
the plural and *vice versa*;
- (b) capitalised terms not defined in the
GCAA will have the meanings given
to them in the Account Opening
Form; and
- (c) capitalised terms not defined in a
Schedule will have the meanings
given to them in the Account
Opening Form or the GCAA (as
applicable).

15.2 references to Clauses and Schedules
are to clauses of and schedules to the
GCAA;

15.3 references to the Agreement include
any Schedules to the Agreement;

15.4 references to the Agreement and/or
any Schedules will be construed as
referring to the same as from time to
time amended, varied,
supplemented or substituted;

15. 해석

본건 계약에서:

15.1 문맥상 달리 요구되지 않는 한:

- (a) 단수는 복수를, 복수는 단수를
포함합니다.
- (b) 글로벌 고객 계좌 개설 계약서에
정의되어 있지 않은 용어는
계좌개설신청서에서 정하는 의미를
갖습니다.
- (c) 부록에 정의되어 있지 않은 용어는
계좌개설신청서 또는 글로벌 고객
계좌 개설 계약서 (해당시)에서
부여하는 의미를 갖습니다.

15.2 조항과 부록을 지칭하는 경우 글로벌
고객 계좌 개설 계약서 조항 및 부록을
의미합니다.

15.3 본건 계약을 지칭하는 경우 본건 계약
부록을 포함합니다.

15.4 본건 계약 및/또는 부록을 지칭하는
경우 수시로 변경, 보충되거나
대체되는 계약 및/또는 부록을
지칭하는 것으로 해석됩니다.

- | | |
|---|---|
| <p>15.5 references to the "International Account Agreement", the "IAA"; and/or the "SAOTC" in any other bank documents, agreements, amendments or similar are amended to make such references to the "Global Client Account Agreement, and applicable Schedules and supporting documents";</p> <p>15.6 "<u>Account Opening Form</u>" means the form, as amended from time to time, under which you have requested us to open one or more Accounts;</p> <p>15.7 "<u>Account Signatory</u>" means any person (whether legal or natural) from time to time authorised by you for the purposes of the Agreement;</p> <p>15.8 "<u>Agreement</u>" has the meaning given to it in the Account Opening Form;</p> <p>15.9 "<u>Applicable Law</u>" means, in respect of each Party, all provisions of constitutions, statutes, rules, regulations and orders of governmental bodies or regulatory agencies, applicable to such Party (including, where relevant, Tax Reporting Laws), and orders of any court or arbitrator in proceedings to which a Party is a party or to which it or its assets are subject, in each case in any jurisdiction worldwide;</p> <p>15.10 "<u>Communications</u>" means all statements of account, advice, confirmations and other communications between us and you;</p> <p>15.11 "<u>Entity</u>" has the meaning given to it in the Account Opening Form;</p> | <p>15.5 기타 은행 서류, 약정, 변경 등에서 “국제계좌개설계약”, “IAA” 및/또는 “SAOTC”란 “글로벌 고객 계좌 개설 계약서”와 해당 부록 및 근거 서류를 지칭하는 것으로 변경됩니다.</p> <p>15.6 "<u>계좌개설신청서</u>"라 함은 고객이 은행에 하나 이상의 계좌들의 개설을 신청한 양식 (수시로 변경되는 양식)을 의미합니다.</p> <p>15.7 "<u>계좌 서명인</u>"이라 함은 본건 계약 목적상 고객이 수시로 수권하는 자(법인이든 자연인이든 불문)를 의미합니다.</p> <p>15.8 "<u>계약(서)</u>"이라 함은 계좌개설신청서에서 부여하는 의미를 갖습니다.</p> <p>15.9 각 당사자에 대하여 "<u>적용 법률</u>"이라 함은 헌법, 법률, 규칙, 규정, 당해 당사자에 대하여 적용되는 정부기관이나 규제당국의 명령(경우에 따라 세금신고법률 포함) 및 전세계 어느 관할에서 해당 당사자가 당사자이거나 당사자나 그 자산이 구속되는 법적 절차에서의 법원이나 중재기관의 명령을 의미합니다.</p> <p>15.10 "<u>통신</u>"이라 함은 계좌명세서, 통지, 확인 및 기타 고객과 은행간의 의사 교환 내용 전부를 의미합니다.</p> <p>15.11 "<u>법인</u>" 이라 함은 계좌개설신청서에서 부여하는 의미를 갖습니다.</p> |
|---|---|

- 15.12 "**FATCA**" means the United States Foreign Account Tax Compliance provisions in the Hiring Incentives to Restore Employment Act 2010 and any intergovernmental agreement, treaty, law, regulation or other official guidance enacted in any other jurisdiction between the US and any other jurisdiction, which (in either case) facilitates the implementation of such provisions;
- 15.13 "**SWIFT**" means the international electronic message-transfer service known as the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication;
- 15.14 "**Tax Reporting Laws**" means FATCA, the United Kingdom International Tax Compliance (Crown Dependencies and Gibraltar) Regulations 2014, the EU Directive on Administrative Compliance II, legislation implementing the OECD's Common Reporting Standard, and any other laws or regulations relating to tax reporting or the withholding of obligations, in each case in any jurisdiction worldwide; and
- 15.15 "**Withholding or Deduction**" means a deduction or withholding from a payment under the Agreement required by Applicable Law.

- 15.12 "**FATCA**"이라 함은 2010 년 고용 회복을 위한 고용장려법(Hiring Incentives to Restore Employment Act 2010)에서의 미국 해외금융계좌신고법(Foreign Account Tax Compliance Act) 조항과 동 조항의 시행을 위한 미국과 기타 관할지 사이에 정부간 합의, 조약, 법규나 기타 공식 지침을 의미합니다.
- 15.13 "**SWIFT**"란 Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication 로 알려진 국제 은행 간 자금결제 통신망을 의미합니다.
- 15.14 "**세금 신고 법률**"이라 함은 FATCA, 2014년 영국 국제조세법규준수를 위한 규정(United Kingdom International Tax Compliance (Crown Dependencies and Gibraltar) Regulations 2014), EU 행정준수지침 II(EU Directive on Administrative Compliance II), OECD 의 공통보고기준(Common Reporting Standard) 시행법령과 기타 전세계 관할에서 세금 신고와 원천징수 의무와 관련된 법규를 의미합니다.
- 15.15 "**원천징수 혹은 공제**" 라 함은 적용 법률에서 요구하는 본건 계약에 따른 지급에 대한 원천징수 혹은 공제를 의미합니다.

KOREA JURISDICTION SCHEDULE

1. The additional terms and conditions in this Jurisdiction Schedule apply and are incorporated into and form part of the Agreement in respect of Accounts maintained in the Republic of Korea. These additional terms and conditions govern in the event of any discrepancy between them and any other terms of the Agreement.
2. Clause 3.2 and Clause 3.3 are replaced as follows:
“The court of each Account Jurisdiction in South Korea shall be governed by the Civil Procedure Act of the Republic of Korea.”
3. Clause 4.3 is replaced as follows:
Subject to Clause 4.6, you authorise us to act on any instruction with regard to any transaction, whether the relevant Account is in credit or in debit or may thereby become overdrawn or otherwise, provided that such instruction is delivered in accordance with Clause 4.2.
4. Clause 4.5 is replaced as follows:
“We will accept deposits on your behalf and credit funds to any designated Account. You represent and warrant that you are entitled to such funds and that

한국 부록

1. 본 국가부록의 추가 조건은 글로벌 고객 계좌 개설 계약서(GLOBAL CLIENT ACCOUNT AGREEMENT, “본건 계약”)와 함께 한국 내 개설된 계좌에 적용됩니다. 본 추가 조건과 본건 계약간 어떤 불일치가 있는 경우 본 추가 조건이 우선하여 적용됩니다.
2. 제3.2조 및 제3.3조는 아래 조항으로 대체됩니다.
“한국에서 각 계좌의 관할법원은 한국 민사소송법에 따릅니다.”
3. 제4.3조는 아래 조항으로 대체됩니다.
“제 4.6 조를 전제로 고객은 해당 계좌가 예금 또는 대출 상황인지 여부, 또는 인출 초과 상태가 되는지 여부를 불문하고, 은행에게 모든 거래 지시를 이행할 권한을 부여합니다. 다만, 지시는 제 4.2 조에 따라 이루어져야 합니다”
4. 제 4.5 조는 아래 조항으로 대체됩니다:
“은행은 수령한 자금을 지정계좌에 입금합니다. 고객은 동 자금에 대한 권한을 가지고 있으며 계좌에 입금된 자금이 위법 행위로 인한 것이 아님을

any funds deposited in any Account are not derived from unlawful activity. We may refuse any deposit in the event its acceptance would contravene Applicable Law or our policies related to regulatory compliance, economic sanctions, anti-money laundering, privacy, know your customer, information security and reputational risk (being policies generally applicable to our account holding customers). We will notify you as soon as reasonably practicable of any such refusal unless we are prohibited from doing so by Applicable Law."

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL
진술하고 보장합니다. 만약 예금 수령이 적용 법률이나 그에 따른 경제제재, 자금세탁방지, 정보보호, 고객알기제도, 정보보안 및 평판 리스크와 관련된 규정(은행의 계좌 보유 고객들에게 일반적으로 적용되는 규정)에 위배되는 경우 은행은 예금 수령을 거절할 수 있습니다. 은행은 적용 법률에 따라 금지되는 것이 아닌 한 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 거절 사실을 고객에게 통지합니다."

5. Clause 4.6(b) is replaced as follows: 5.

"to do so would be contrary to our policies related to regulatory compliance, economic sanctions, anti-money laundering, privacy, know your customer, information security and reputational risk (being policies generally applicable to our account holding customers) to Applicable Law or to the request or policy of any governmental bodies, regulatory agencies, fiscal, monetary or other authority to which we are subject or submit, whether or not such request or policy has the force of law.

제 4.6(b) 조는 아래 조항으로 대체됩니다.
"지시에 따르는 것이 당행의 컴플라이언스, 경제제재, 자금세탁 방지, 정보보호, 고객알기제도, 정보보안 및 평판 리스크 등과 관련된 규정, 적용 법률 또는 정부기관, 규제당국, 재무당국, 외환당국이나 기타 당행을 규제하는 기관의 요청이나 정책에 위배되는 경우 (이러한 요구나 규정이 법적 효력을 가지는지 여부를 불문합니다).

당행은 적용 법률상 금지 되지 않는 한 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 이러한 거절 사실을 고객에게 통지합니다."

We will notify you as soon as reasonably practicable of any such refusal to act unless we are prohibited from doing so by Applicable Law."

6. Clause 4.7 is replaced as follows:

"Deposit shall be recognized as follows.

(a) deposit in cash shall be recognized upon receipt and confirmation by us;

(b) deposit by sending or transferring cash shall be recognized upon recorded in the deposit ledger;

6. 제4.7조는 아래 조항으로 대체됩니다.

"자금은 다음 시기에 예금이 됩니다;

(a) 현금으로 입금한 경우에는 은행이 이를 받아 확인하였을 때;

(b) 현금으로 계좌송금하거나 계좌이체한 경우에는 예금원장에 입금의 기록이 된 때;

- (c) *deposit by depositing or transferring securities shall be recognized when we begin the process of clearing and confirm settlement after the deadline for a return of dishonored securities; or*
- (d) *in the event we confirm that securities are cashier's checks, settlement will surely be made without any accident report, deposit shall be recognized when deposit is recorded in the deposit ledger.*

We will handle the confirmation and record described in this Clause promptly unless there is any special circumstances."

7. Clause 4.8 is replaced as follows:

"If we credit your Account and any of the following occurs, then we may, without prior notice, reverse the credit entry together with related interest, and deduct our reasonable costs by the method agreed in advance between the parties at the time of entering into the Agreement:

- (a) *any such deposit, remittance, document, cheque or other instrument is not honoured when due; or*
- (b) *final settlement is not received; or*
- (c) *the respective funds are not, or cease to be, freely available, repatriable or convertible to a commonly traded currency.*

We will notify you as soon as reasonably practicable of any such reversed credit entry and deductions."

8. Clause 4.11 is added as follows:

"If any of the following occurs with

(c) *증권으로 입금하거나 계좌송금한 경우에는 은행이 그 증권을 교환에 돌려 부도반환시한이 지나고 결제를 확인한 때 또는*

(d) *증권이 자기앞수표이고 지급제시기간 안에, 사고신고가 없으며 결제될 것이 틀림없음을 은행이 확인하였을 때에는 예금원장에 입금의 기록이 된 때.*

은행은 특별한 사정이 없는 한 본 조의 확인 또는 기록처리를 신속히 하여야 합니다."

7. 제 4.8 조는 아래 조항으로 대체됩니다.

"만약 은행이 고객 계좌에 입금한 후 아래 각호가 발생하면 은행은 사전 통지 없이 관련 입금 건을 관련 발생 이자와 함께 철회하고 계약 체결시 은행과 고객이 사전에 합의한 방법으로 합리적인 비용을 계좌에서 인출할 수 있습니다.

- (a) *예금, 송금, 서류, 수표나 기타 증서가 지급 기일 도래 당시 결제되지 않은 경우, 또는*
- (b) *최종 결제 자금을 수령하지 못한 경우, 또는*
- (c) *각 자금이 통상 거래되는 통화로 송금, 환전 또는 이용이 가능하지 않거나 중지된 경우.*

은행은 입금 건 취소와 차감 내역에 대해서는 합리적으로 가능한 빠른 시일 내에 고객에게 통지합니다."

8. 제 4.11 조는 아래 조항으로 추가됩니다.

"은행은 예금이 다음 각항에 해당할

relation to an account, we may classify such account as an inactive account, in relation to which deposits, withdrawals, balance checking and transfers are restricted; provided, if you file a written request for deposit, withdrawal, balance checking, transfer on the account, we shall take necessary measures to resume transactions and may request documents in relation to Know Your Customer principles:

- (a) if there have been no transactions on an current account for six months or more; or
- (b) if there have been no transactions on a savings deposit account for three years or more.”

9. Clause 4.12 is added as follows:

“We will deem the statute of limitations of deposit claims to have been completed in any of the following cases (“**Dormant Deposit**”). In this case, according to Article 40 of the Microfinance Support Act, any funds related to a Dormant Deposit may be contributed to the Korea Inclusive Finance Agency, and you may make a request for payment of the contributed Dormant Deposit amount to the Korea Inclusive Finance Agency according to Article 45 of the same Act.

- (a) In case of a demand deposit,(current account, savings account) where at least five (5) years lapsed from the date of the final transaction, including payment of interest; or
- (b) in case of term deposits(time deposit, negotiable certificate deposit), where at least five (5) years lapsed from the maturity date or the date of final transaction, including payment of interest.”

때에는 거래중지계좌로 따로 관리하여 입출금, 잔액조회, 양수도 등의 거래를 제한할 수 있습니다. 다만, 고객이 해당 계좌로 입출금, 잔액조회, 양수도 등을 서면 신청한 때에는 은행은 거래 재개에 필요한 조치를 취하여야 하며, 이 때 은행은 고객확인제도에 따른 서류를 고객에게 요청할 수 있습니다.

- (a) 당좌예금계좌로 6 개월동안 거래가 없는 경우, 또는
- (b) 보통예금계좌로 3 년동안 거래가 없는 경우”

9. 제 4.12 조는 아래 조항으로 추가됩니다:

“은행은 다음 각호의 사유가 발생한 경우 예금채권의 소멸시효가 완성된 것으로 봅니다(**휴면예금**). 이 경우 ‘서민의 금융생활 지원에 관한 법률’ 제 40 조에 따라 “서민금융진흥원”으로 출연될 수 있으며, 고객은 출연된 휴면예금을 동법 제 45 조에 따라 서민금융진흥원에 지급청구할 수 있습니다.

- (a) 입출금이 자유로운 예금(당좌예금, 보통예금 등)은 이자지급을 포함한 최종 거래일로부터 5 년이상 경과한 예금, 또는
- (b) 거치식 예금(정기예금, 양도성예금 등)은 만기일 또는 이자지급을 포함한 최종거래일로부터 5 년 이상 경과한 예금”

10. Clause 5.2 is replaced as follows:

"Subject to Clause 5.3, you will promptly notify us in writing of any change in the identity of any Account Signatory and will furnish us with specimen signatures of any additional or substitute Account Signatory. Any such notice must be provided in writing and substantiated by relevant documents and information, and will not be effective until we receive such notice and have had a reasonable time to act on it. Until such notice becomes effective, we may rely on the existing list of Account Signatories. Clause 14 does not apply to notices given pursuant to this Clause 5.2."

11. Clause 5.4 is replaced as follows:

"You authorise us to carry out any Instructions given by or on behalf of you, subject to the authorities delegated to the list of Account Signatories that you registered with us, and we will carry out your Instructions (whether by reason of forgery, misrepresentation or otherwise) with a duty of care."

12. Clause 5.5 is replaced as follows:

"You agree that in the event that we act on instructions provided under Clause 5.4 by the means set forth below, we will not be liable for any damages that you may suffer from forgery, alteration or theft of your signature or any other accidents if we have paid deposits or otherwise handled any affairs upon your request, in the belief that the signature of the Account Signatory was true based on careful comparison and that the password was identical to the reported or registered password; except that we were aware, or could have been aware, of the forgery, alteration or theft of your signature":

10. 제 5.2 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"제 5.3 조에 따라, 고객은 계좌 서명인의 신원사항에 변경이 있는 경우 즉시 은행에 서면 통지하고 은행에게 추가 또는 대체하고자 하는 계좌 서명인의 표본서명을 제공합니다. 해당 통지는 서면으로 제공되어야 하며 관련 서류 및 정보를 제공해야 합니다. 해당 통지의 효력이 발생할 때까지 은행은 기존 계좌서명인 목록을 신뢰할 수 있습니다. 제 14 조는 제 5.2 조에 따라 이루어진 통지에는 적용되지 않습니다."

11. 제 5.4 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"고객은 은행에게 고객이 은행에 등록한 계좌 서명인에게 위임한 권한에 따라 고객 혹은 고객의 대리인이 내린지시를 이행할 권한을 부여하고, 은행은 (위조이든 잘못된 표현이든 여부를 불문하고) 신중한 관리자의 주의의무를 다하여 고객의 지시를 이행합니다."

12. 제 5.5 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"고객은 은행이 제 5.4 조에 따라 아래 각 호의 지시를 이행하는 경우, 은행은 계좌서명인의 서명 등을 주위깊게 비교 대조하여 틀림없다고 여기고, 비밀번호 등이 신고 또는 등록된 것과 같아서 예금을 지급하였거나 기타 거래처가 요구하는 업무를 처리하였을 때에는 서명의 위조 변조 또는 도용이나 그 밖의 다른 사고로 인하여 거래처에 손해가 생겨도 그 책임을 지지 않는다는 점에 동의합니다. 다만, 은행이 거래처의 인감이나 서명의 위조 변조 또는 도용사실을 알았거나 알 수 있었을 때는 그러하지 아니합니다. :

- (a) *계좌 서명인의 수권 여부를 불문하고 유선이나 이메일에 의한 지시, 혹은*
- (b) *지시의 다른 내용이 변경 또는 위조되었는지 여부를 불문하고 하나*

- (a) telephone or electronic mail, whether or not authorised by an Account Signatory; or
- (b) facsimile on which the purported signature of one or more Account Signatories appears, whether or not other details in the Instructions are altered or otherwise forged; or
- (c) SWIFT (authenticated or otherwise) message, whether or not authorised,

provided only that, in the case of sub-Clause 5.5 5.5(a) or 5.55.5(b) above, as applicable, we act in good faith believing such person to be an Account Signatory or such signature to be genuine."

13. Clause 5.6 is replaced as follows:

"Where we act in accordance with Clause 5.4, you agree to indemnify us from and against any and all losses, claims, actions, proceedings, judgments, orders, liabilities, demands, damages, costs and expenses (including without limitation, legal fees and allocated costs for in-house legal services) (collectively "**Damages**") incurred or sustained by us of whatever nature and howsoever arising, except where such Damages were directly caused by our wilful misconduct or negligence or otherwise caused without your wilful misconduct or gross negligence. This indemnity will survive the termination of the Agreement without limit in time."

14. Clause 5.9 is replaced as follows:

"We will exercise reasonable care in verifying the signatures and/or your stamp, where applicable, appearing on Written Instructions (as defined in Clause 4.2(b)) from you, but we will not be liable for any loss or damage caused by or arising from the execution of Written

이상의 계좌 서명인의 서명이 표시된 팩시밀리; 또는

- (c) 수권 여부를 불문하고 스위프트(SWIFT)(인증된 것이든 아니든) 메시지에 의한 지시

위(a) 또는(b)호의 경우, 은행은 선의로 계좌 서명인이라고 판단되는 자이거나 서명이 진실하다는 판단 하에 처리합니다."

13. 제 5.6 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"은행이 제 5.4 조에 따라 행하는 경우, 고객은 어떻게 발생하였는지 여부를 불문하고 은행에게 발생한 손실, 청구, 조치, 법적 절차, 판결, 명령, 채무, 최고, 손해, 비용 및 경비 (법률수수료와 내부 법률 서비스 분담 비용을 포함하나 이에 국한하지 아니함)(총칭하여, "**손해**"라 함)에 대하여 은행을 면책하기로 합니다. 단, 해당 손해가 은행의 고의적 위법행위 또는 과실로 인하여 발생한 경우 또는 해당 손해가 고객의 고의적 위법행위 또는 중과실 없이 발생한 경우에는 그러하지 아니하며, 동조에 따른 면책은 이 약정서의 해지 이후에도 만료시한이 없이 존속합니다."

14. 제 5.9 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"은행은 고객으로부터의 서면 지시서(Written Instructions) (제 4.2 조 (b)항에 정의됨)의 서명 및/또는 고객 인감을 확인하는데 합리적인 주의를 기울이지, 서명의 변경 또는 위조가 선량한 관리자의 주의의무에 따라 발견되지 않은 경우

Instructions in cases where any alteration or forgery of the signature could not be detected through the exercise of a duty of care."

서면지시서에 따라 발생한 손실 또는 손해에 대한 책임을 지지 않습니다."

15. Clause 6.1 is deleted .

15. 제 6.1 조는 삭제합니다:

16. Clause 6.3 is replaced as follows:

16. 제 6.3 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"We will not be liable for any losses, damages, costs or expenses caused by delays, errors or omissions in the transmission or carrying out instructions or for any act or omission by: (a) us under or in connection with the Agreement; or (b) third parties, in each case unless such loss, damage, cost or expense has been caused by our negligence, fraud or wilful misconduct. No such person or entity will be deemed to be our agent."

"(a) 본건 계약과 관련하여 은행이 행하거나 (b) 제3 자가 행하는, 전송 또는 지시의 이행, 그 밖의 작위/부작위 행위의 지체, 오류 또는 누락으로 인하여 고객에게 발생한 여하한 손해, 손실 또는, 비용에 대하여 은행은 은행의 과실, 사기 또는 고의적 위법행위가 없는한, 책임을 지지 않습니다. 제 3 자인 개인 또는 법인은 은행의 대리인으로 간주되지 않습니다."

17. Clause 6.5 is replaced as follows:

17. 제 6.5 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"Notwithstanding Clause 6.4, in the case of special damages, we will be liable for compensation therefor, only if we are aware of or are able to become aware of the relevant circumstances. In addition, this Clause 6 will apply to claims based on contractual liability, in the absence of our wilful misconduct or negligence, or when we fully exercised a duty of care."

"제 6.4 조에도 불구하고 특별손해의 경우에는 은행이 그 사정을 알았거나 알 수 있었을 때에 한하여 배상책임을 부담합니다. 또한 본 제6 조는 은행의 고의적 위법행위 또는 과실이 없는 경우, 또는 선량한 관리자의 주의의무를 다한 경우 계약상 책임에 기반한 청구에 적용됩니다."

18. Clause 7.1 is replaced as follows:

18. 제 7.1 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"Subject to Clause 7.5, we may pay interest on credit balances on the Accounts where permitted by Applicable Law and you will pay interest on debit balances on the Accounts, in each case at the rates and in accordance with the arrangements agreed between you and us from time to time and, in the absence of express agreement."

"7.5 조에 따라, 관련 법률에 의하여 허용되는 경우 은행은 계좌들의 예금 잔액에 대하여 이자를 지급할 수 있으며, 고객은 계좌들의 대출 잔액에 대하여 이자를 지급합니다. 각각 은행과 고객간에 수시로 합의된 이자율을 적용하고 관련 합의사항에 따릅니다."

19. Clause 7.2 and 7.2(a) are replaced as follows:

19. 제 7.2 및 7.2(a) 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"You will pay and we are authorised to debit from any Account in accordance with the procedures under the Applicable Law:

(a) all our fees, charges, costs (including for non-receipt of monies advised to be received by us), out of pocket expenses and commissions at the rates and in accordance with the arrangements agreed between you and us from time to time; and"

20. Clause 7.3 is replaced as follows:

"Unless otherwise agreed in writing, you will repay any overdrafts and pay all interest, fees and other expenses on demand. We may at any time, combine, consolidate or merge all or any of the credit and/or debit balances of the Accounts or may retain, apply or set off any money held in any Account in any currency towards payment of any amount owed by you to us (for the avoidance of doubt, the order for appropriation of performance shall follow as prescribed in the relevant laws and regulations). If any Event of Default occurs, we may accelerate the maturity of your fixed term deposit. Upon such an occurrence, In this case, we will notify you in writing of each of the relevant Event(s) of Default and the immediate acceleration resulting therefrom. If such notice is delivered, you will be subject to acceleration from the time of occurrence of such Event of Default, and you shall become obligated to make the repayment therefor as soon as possible thereafter. If any money held in any Account and the payment of any amount owing by you to us are in different currencies, we may convert either amount at a market rate of exchange in our usual course of business for the purpose of set-off after giving notice to you.

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

“고객은 아래 각 금원을 지급하며 은행은 관련 법령에서 정하는 절차를 준수하여 아래 각 금원을 계좌로부터 인출할 권한을 수권받습니다:

(a) 수시로 고객과 은행이 합의하는 이율 및 약정에 따라 적용하는 이율과 약정에 따라 은행의 수수료, 요금, 비용(은행이 받을 금전으로 통지된 금전을 지급받지 못한 경우 포함), 현금 지출 비용과 수수료, 및”

20. 제 7.3 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

“달리 서면합의하지 않는 한 고객은 당좌차월(overdrafts)을 상환하고 제반 이자, 수수료 및 기타 요구에 따른 비용을 지급합니다. 은행은 언제든지 계좌의 예금 및/또는 대출 잔액의 전부 또는 일부를 결합, 통합 또는 병합할 수 있고, 고객이 은행에 지급해야 하는 금액의 변제를 위해 계좌에 보유된 자금(통화를 불문함)을 이에 충당하거나 이와 상계할 수 있습니다 (단, 보다 명확히 하면 대출의 변제 순서는 관련 법령에서 정하는 바에 따름). 은행은 채무불이행사유가 발생한 경우에 고객의 기간확정부 예금의 만기가 기한의 이익을 상실하도록 할 수 있습니다. 이 경우, 은행은 채무자에게 서면으로 다음 각 호의 사유 및 이에 따라 다음 각 호의 사유 발생 즉시 기한의 이익을 상실하였다는 사실을 함께 통지하여야 합니다. 통지가 도달하면 고객은 위 사유 발생시부터 기한의 이익을 상실하며, 이를 곧 갚아야 할 의무를 집니다. 계좌에 보유된 자금 및 고객이 은행에 지급해야 하는 금액의 지급금이 서로 다른 통화로 표시된 경우, 은행은 통상적인 사업 과정에서 고객에 대한 통지 후 일방 금액을 상계 목적으로 시장 환율로 전환할 수 있습니다.

제 7.3 조의 목적상 다음의 각 사유는 “채무불이행사유”에 해당합니다: (a) 고객이 자발적으로 회생 또는 파산 절차 개시 신청을 하는 경우, 및 (b) 관할 법원이 회생절차를 개시하거나 고객 관련 파산을 선언하는 결정 또는 판결을 내리는 경우.”

For the purposes of this Clause 7.3, each of the following events shall constitute an **"Event of Default"**: (a) you voluntarily file for commencement of proceedings for rehabilitation or bankruptcy; and (b) a competent court issues a decision or renders a ruling commencing rehabilitation proceedings or declaring bankruptcy in respect of you."

21. Clause 7.5 is replaced as follows:

"In respect of any credit balances on your Accounts we may place sums on deposit at certain institutions including, for example, central banks. Where, as a result of market conditions (including, for example, the imposition of interest rates less than zero or charges by such institutions), we incur a fee and/or charge in respect of, or in connection with, the placing of such deposits and such fee and/or charge is directly connected to such market conditions including the imposition of such rates or charges, subject to Applicable Law we may charge you a corresponding fee. If we decide to charge you such a fee, we will notify you in advance and identify this in your statement of account. The fee will reflect fees and/or charges incurred by us in respect of the relevant deposit facilities."

22. Clause 8.6 is replaced as follows:

"Absent manifest error, statements of account provided by us to you will be conclusive evidence and binding on you that the balance and all transactions shown are correct, and you may notify us concerning statements of account in accordance with Clause 8.3."

23. Clause 9.2 is replaced as follows:

"Subject to Applicable Law, if we intend to amend the Agreement, written notice will be provided to you at least one (1) month

21. 제 7.5 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"은행은 고객 계좌의 어느 예금 잔액을 특정 기관(예를 들어 중앙은행을 포함)에 자금을 예치할 수 있습니다. 시장 상황(예를 들어 0 미만 금리 부과 또는 해당 기관에 의한 부과금 포함) 때문에 은행에 해당 예금 예치와 관련하여 수수료 및/또는 부과금이 발생하고 그러한 수수료 및/또는 부과금이 해당 금리 또는 부과금의 부과를 포함하여 해당 시장상황에 직접 관련된 경우, 은행은 적용 법률에 따라 고객에게 그에 상응하는 수수료를 청구할 수 있습니다. 은행이 고객에게 해당 수수료를 청구하기로 결정한 경우 은행은 고객에게 이를 사전 통보하고 고객 계좌명세서에 이를 명시합니다. 수수료에는 관련 예금과 관련하여 은행에게 발생한 수수료 및/또는 부과금이 반영됩니다."

22. 제 8.6 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"명백한 오류가 없는 한 은행이 고객에게 제공한 계좌명세서는 계좌 잔액과 모든 거래들이 정확하다는 결정적인 증거이자 기속력을 가지는데, 고객은 계좌명세서에 대하여 제 8.3 조에 따라 은행에게 통지할 수 있습니다."

23. 제 9.2 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"적용 법률에 따라, 은행이 본건 계약을 변경하고자 하는 경우 변경시점으로부터 최소 1 개월 전에 고객에게 서면 통지합니다."

prior to the amendment. You have the right to terminate the Agreement upon receipt of such notice to amend, up until one (1) business day prior to the effective date of the amendment, and if we do not receive written objection to the amendment within this period, it will be deemed that you consented to the amendment."

24. Clause 9.4 is replaced as follows:

"If we conclude that (i) you have materially breached the Agreement and that we cannot continue transactions with you hereunder; (ii) you engaged in transactions under the name of another person for the purpose of concealing illegitimate property or money laundering (including tax evasion) or you engaged in transactions for the financing of terrorism, evasion of compulsory execution and the evasion of laws, as defined in the Act on Reporting and Using Specified Financial Transaction Information; (iii) you have not made the repayment in full within the period specified in the notice which is subject to acceleration from the time of occurrence of such Event of Default or (iv) an Account is subject to irregular, unauthorised, fraudulent or illegal activity, we may close any or all Accounts, suspend or modify the provision of any services and/or terminate the relationship between you and us, immediately upon giving written notice to you. In the case information regarding you is available pursuant to Regulations on Management of Credit Information, regarding credit transaction information such as overdue payments, payments subject to subrogation or bankruptcy or information of relevant parties, information that may disrupt financial order or be on record with governmental bodies, we may terminate your Account

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

고객은 해당 변경 통지 수령 시 해당 변경 효력발생일 1 영업일 전까지 본건 계약을 해지할 권리를 가지며, 은행은 동 기간 내에 변경에 대한 이의 제기서를 수령하지 않는 경우, 고객이 해당 변경에 동의한 것으로 간주됩니다."

24. 제 9.4 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"만약 (i) 고객이 본건 계약을 중대하게 위반하여 은행과 본건 계약에 따른 거래를 계속하는 것이 부적절하다고 판단되거나, (ii) '특정 금융거래정보의 보고 및 이용 등에 관한 법률'에서 규정한 불법재산의 은닉, 자금세탁행위(조세포탈 등), 공중협박자금조달 행위 및 강제집행의 면탈, 그 밖의 탈법행위를 목적으로 차명거래를 하거나, (iii) 기한이익의 상실에 대한 통지에 기재된 기간 이내에 해당 전체 금액이 지급이 되지 않거나 (iv) 계좌가 부당 행위나 무단 행위, 사기나 위법 행위의 대상이라고 결정한 경우, 은행은 고객에게 서면으로 즉시 통지하고, 대상 계좌들의 전부 혹은 일부에 대한 해지, 관련 서비스의 정지 또는 변경, 및/또는 고객과의 계약관계 종료를 할 수 있습니다. 또한, 은행은 고객이 신용정보관리규약의 기준에 의해 신용거래정보 중 연체 정보, 대위변제대지급정보, 부도정보, 관련인정보와 금융질서 문란정보 및 공공정보 대상자에 등록되고, 은행이 정한 당좌차월 계약 해지사유에 해당할 때에는 다른 적용 법률에서 금지하지 않는 한, 이 예금을 즉시 해지하고 그 사실을 고객에게 통지합니다."

with immediate effect and notify you of this information unless prohibited under any Applicable Law.”

25. Clause 9.5 is replaced as follows:

- “(a) You may at any time close any or all of the Accounts and terminate any or all services provided pursuant to an Additional Schedule or the relationship between the Parties by giving not less than 30 days' prior written notice to us to do so without any account closure fee.*
- (b) When you pay an account closure fee as posted at our business office or published in our website, you may close the relevant Account(s) before lapse of 30 days from your account closure request.*
- (c) Once the period of notice (as indicated in your account closure request under (a) or (b) above) has expired, any affected Accounts will cease to accrue credit interest and any credit balance thereon will be placed at your disposal. Closing an Account in relation to which we provide a service pursuant to an Additional Schedule will automatically and immediately terminate that service and related Additional Schedule in respect of that Account but will not affect the ongoing provision of such services in respect of any other Account. Unless otherwise expressly agreed in writing, we will be entitled at any time to cancel any relevant credit commitments and outstandings and to demand immediate payment of our claims (whether direct or contingent) in respect of any affected Accounts. In such circumstances, any outstanding amounts owed to us by you will*

25. 제 9.5 조는 아래 조항으로 대체됩니다.

“(a) 고객은 은행에게 언제든지 30 일 전에 미리 서면으로 통지함으로써 계좌해지수수료 없이 계좌들의 전부나 일부를 해지하고, 추가 부록에 따른 서비스 전부나 일부를 해지하여 계약을 종료할 수 있습니다.

(b) 고객은 은행이 영업점 또는 인터넷 홈페이지에 게시한 관련 예금의 계좌해지수수료를 부담하는 경우 계좌 해지 신청일로부터 30 일 이전에도 해당 계좌를 해지할 수 있습니다.

(c) (위 (a)항 또는 (b)항에 따른 고객의 계좌해지신청에 기재된) 통지 기간이 만료되는 때부터 관련되는 모든 계좌들에 대한 예금 이자 발생이 중지되며 예금 잔액은 고객의 처분에 따라 처리됩니다. 추가 부록에 따른 서비스를 제공하는 계좌가 해지되면 당해 서비스와 계좌에 대한 추가 부록이 자동적으로 즉시 해지되지만 이는 다른 계좌에 대한 지속적인 서비스 제공에는 영향을 미치지 않습니다. 서면으로 달리 명시하지 않는 한 은행은 해당 계좌에 대하여 언제든지 관련 신용 약정 및 미상환대출금을 취소하고 (직접 또는 우발채권임을 불문하고) 고객에게 해당금액을 즉시 지급할 것을 요청할 수 있습니다. 이 경우 고객이 은행에 지급하여야 하는 모든 미상환 금액에 대해서는 제 7.1 조에 따라 이자가 발생합니다.”

accrue debit interest in accordance with Clause 7.1."

26. Clause 10.3 is replaced as follows:

"You consent to our use, disclosure and transfer of Customer Information as described in this Clause 10 in accordance with Applicable Law."

27. Clause 10.4(e) is deleted.

28. Clause 10.7 is replaced as follows:

"Before you or anyone on your behalf discloses any Personal Data to us or anyone on our behalf in connection with the Agreement, you will:

(a) ensure that the individuals to whom the Personal Data relates are aware at least of the proposed disclosure and our identity (including our registered office address); of the information set out in Clauses 10.4 to 10.6; that they may have rights in relation to their Personal Data, including rights of access, correction or deletion , and a right to object to the processing of their information , under applicable data privacy laws; and that they can contact you in the first instance if they wish to seek to exercise those rights; and in particular, that they have been provided with a copy of or link to the relevant jurisdiction's Global Banking and Global Markets Data Privacy Notice (as referred to in the Account Opening Form); and

(b) take any steps necessary to ensure that your disclosure of that Personal Data to us is in accordance with, and obtain any consents necessary for our disclosure and other processing of that Personal Data as described in Clauses 10.4 to 10.6 under, applicable data privacy laws.

26. 제 10.3 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"고객은 적용 법률에 따라 당행이 본 제 10 조에 기재된 고객 정보를 이용, 공개 및 이전 하는 것에 동의합니다."

27. 제 10.4(e)조는 삭제됩니다.

28. 제 10.7 조는 아래 조항으로 대체됩니다.

"본건 계약과 관련하여 고객이나 고객을 대리하는 자가 은행이나 은행을 대리하는 자에게 개인정보를 제공하기 전에, 고객은:

(a) 개인정보와 관련되는 개인이 최소한 제안된 개인정보 공개에 관한 사실과 은행 정보(등록 사무소 주소 포함), 제 10.4 조 내지 제 10.6 조에 명시된 정보를 알 수 있도록 하고, 적용되는 정보보호법률에 따라 자신의 개인정보에 대한 접근, 오류 정정이나 삭제할 권리와 정보 처리에 이의를 제기할 권리를 갖고, 이와 같은 권리의 행사를 구하는 경우 고객에게 즉시 연락을 취할 수 있도록 하여야 합니다. 또한 해당 관할의 정보보호통지(Global Banking and Global Markets Data Privacy Notice) (계좌계설양식에 언급되어 있음) 사본 또는 접속 링크를 제공받도록 하여야 합니다.

(b) 고객은 고객의 은행에 대한 개인정보의 제공 및 은행의 개인정보 공개를 위한 동의를 구하는 절차와 제 10.4 조 내지 제 10.6 조에 기재된 개인정보의 처리와 관련된 절차가, 적용되는 정보보호법에 부합하도록 모든 필요한 조치를 취하여야 합니다.

만약 제 10.7 조 (a) 항에 기재된 권리를 가진 개인이 권리 행사를 위하여 고객에게 연락을 취하는 경우 고객은 즉시 이 사실을 은행에 통지하고 은행이 요구하는 바에 따라 해당 개인의 요구사항을 전달합니다. 만약 이러한 권리를 가진 개인이 고객에게 직접 은행과 연락을 취하고 싶다는 의사를 알리는 경우 고객은 고객이 통상 연락하는

RM(relationship manager)에게 연락을 하도록 통지하고 해당 연락처를 제공합니다.”

Should an individual with rights as described in Clause 10.7(a) contact you in order to exercise those rights, you will promptly notify us of this and provide such details of the request made by the individual as we may require. Should an individual with such rights indicate to you that they wish to contact us directly to exercise those rights, you will notify the individual that they should contact the relationship manager with whom you usually deal and provide the individual with the relevant contact details.

29. Clause 13.1 is replaced as follows:

"When individuals communicate with us, to the extent permitted or required by Applicable Law, telephone conversations and electronic communications, including emails, text messages and instant messages may be recorded and/or monitored for evidentiary, compliance, quality assurance and governance purposes. Recordings may be reviewed and monitoring may be conducted in jurisdictions other than the jurisdiction of such communications. You agree that we may record and monitor such communications between the Parties and that any recordings may be used by us as evidence in a court of law. You will ensure that, where required by Applicable Law, any of your representatives taking part in such communications with us have agreed to our recording and monitoring arrangements, including the collection, use and disclosure by us of such communications (including any Personal Data provided in the course of such communications) in accordance with this Clause 13 and Clause 10. In the case of any dispute, you will be entitled to listen to or review such records."

29. 제 13.1 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

"개인들이 은행과 연락을 취할 때, 적용 법률에 의해 허용되거나 요구되는 한도 내에서 전화 통화내역 및 이메일, 문자 및 메시지를 포함한 전자 의사소통 내용은 증빙, 법률준수, 품질보증 및 관리 목적상 녹음되고/녹음되거나 모니터 될 수 있습니다. 녹음내용은 검토되고, 해당 의사소통 관할 이외의 관할에서 모니터링이 행해질 수 있습니다. 고객은 은행이 당사자들간의 의사소통 내용을 녹음 모니터할 수 있고 녹음내용을 은행이 법원에서 증거자료로 사용할 수 있음에 동의합니다. 고객은 적용 법률에서 요구하는 경우 은행과의 의사소통에 참가하는 고객 대리인들이 본 제 13 조 및 제 10 조에 따라 해당 의사소통 내용(해당 의사소통 과정에서 제공된 개인정보 포함)을 은행이 수집, 사용 및 공개하는 것을 포함하여, 은행의 녹음 및 모니터링 약정에 동의하도록 합니다. 분쟁이 발생한 경우 고객은 이러한 기록을 듣거나 조회할 수 있습니다."

30. Clause 13.7 is replaced as follows:

“Where the Agreement is in English and another language, the Agreement in the Korean language will prevail in the case of inconsistency between those executed versions, unless otherwise required by Applicable Law.”

31. Clause 14.1 is replaced as follows:

*“Unless otherwise provided in the Agreement, a notice under or in connection with the Agreement, including our notice to terminate the Agreement without cause (a **“Notice”**):*

(a) will be in writing and in both the English and Korean language (Korean language will prevail in the case of any inconsistency);

(b) in the case of a Notice to be provided:

(i) to you, such Notice may be: (A) mailed, faxed, or sent by electronic means (including by email or hyperlink) to your address, using the details given by you when the relevant Account was opened or any other address or details subsequently communicated by you to us in writing; or (B) made available to you through Bank of America CashPro® Online and/or any of our successor access electronic channel(s) from time to time; or

(ii) to us, such Notice may be: (A) mailed, faxed, or sent by email by you to us using the address or details of the local branch or your client services representative as communicated by us to you in writing when the relevant Account was opened or any other address or details subsequently communicated by us to you in writing for the

30. 제 13.7 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

“본건 계약이 영문 및 기타 언어로 작성되고, 해당 체결본들 간에 불일치 사항이 있는 경우에는 적용 법률에서 달리 요구되지 않는 한 국문본이 우선합니다.”

31. 제 14.1 조는 아래 조항으로 대체됩니다:

“본건 계약에서 달리 정하지 않는 한, 본건 계약에 대한 은행의 임의해지 등 본건 계약에 따른 혹은 본건 계약과 관련되는 통지(“**통지**”)는:

(a) 서면으로 이루어지고, 영문 및 국문으로 송부합니다 (영문과 국문 통지 사이에 불일치가 있는 경우에는 국문 통지가 우선합니다);

(b) 통지의 경우:

(i) 고객을 수신인으로 하는 경우, 통지는: (A) 해당 계좌 개설 당시 고객이 제공한 연락처나 기타 고객이 은행에 서면으로 제공한 주소나 기타 연락처로 우편, 팩스, 전자 수단(이메일이나 하이퍼링크)으로 전달되거나 (B) Bank of America CashPro® Online 및/또는 이를 대신하는 은행의 접속 전자 수단을 통하여 전달됩니다. 혹은,

(ii) 은행을 수신인으로 하는 경우: 통지는 (A) 해당 계좌 개설 당시 은행이 고객에게 서면으로 제공한 현지국 지점 주소나 연락처 또는 고객 서비스 대표부 주소나 연락처로 혹은 제 14 조 목적상 은행이 추후 고객에게 서면으로 전달하는 기타 주소나 연락처로 우편, 팩시밀리, 이메일로 전송하거나, (B) 만약 은행이 동의하는 경우, Bank of America CashPro® Online 및/또는 이를 대신하는 은행의 접속 전자 수단을 통하여 은행에 제공합니다.

(c) 실제 도달하는 때 효력이 발생합니다.”

purposes of this Clause 14; or (B) if agreed by us, made available to us through Bank of America CashPro® Online and/or any of our successor electronic access channel(s) from time to time; and

(c) will be effective when actually received.”

32. Explanation on the Depositor Protection Act

32.1 Unless you are an Insured Financial Institution which is financial company defined under Article 2, Paragraph 1 of the Depositor Protection Act, the deposit in this Account is protected by the Korea Deposit Insurance Corporation (“KDIC”) under the Depositor Protection Act. The KDIC coverage limit is up to KRW 50 million per depositor for the aggregate of all of its insured financial products with us including principal and designated interest. Any amount in excess of the coverage limit (KRW 50 million) is not protected.

32.2 In the event that we are declared bankrupt after the suspension of payments of depository claims, the deposits (principal plus designated interest) will be covered by the KDIC up to KRW 50 million per individual depositor. Designated interest refers to the lesser of the interest amount based on the contractual rate, or the amount calculated by the rate determined by the KDIC considering the average interest rate on one-year term deposits or equivalent financial instruments offered by KDIC-insured financial institutions. The above policy is subject to change upon amendment of the relevant laws. For more information, please refer to the "Depositor Protection Guide" booklet,

32. 예금자보호법에 관한 설명

32.1 고객이 예금자보호법 제 2 조 제 1 항상 정의된 금융회사인 부보금융회사가 아닌 한, 본 계좌 내 예금은 예금자보호법상 예금보험공사에 의해 보호받습니다. 예금보험공사 보호 한도는 본 은행에 있는 귀하의 모든 예금보호 대상 금융상품의 원금과 소정의 이자를 합하여 1 인당 당 최고 5 천만원이며, 5 천만원을 초과하는 나머지 금액은 보호하지 않습니다.

32.2 은행이 예금등 채권의 지급정지 후 파산하게 되는 경우, 예금보험공사가 예금자 1 인당 보호금융상품의 원금과 소정의 이자를 합하여 최고 5 천만원까지 보호합니다. “소정의 이자”라 함은 약정이자와 예금보험공사가 정하는 이자(부보금융 회사의 1 년 만기 정기예금또는 이에 준하는 금융상품의 평균금리를 고려하여 결정)중 적은 금액을 의미합니다. 위 내용은 예금자보호법 및 관련 법령의 개정에 따라 달라질 수 있음을 알려드리며, 자세한 내용은 영업점에 비치된 예금자보호 안내책자 등을 참고하거나 예금보험공사(☎1588-0037, www.kdic.or.kr)로 문의하시기 바랍니다.

available at financial institutions or
contact the KDIC (☎ 1588-0037,
www.kdic.or.kr).

SERVICE SCHEDULE

**SUPPLEMENTAL TERMS AND CONDITIONS
APPLYING TO
OFFSHORE RENMINBI ACCOUNTS**

These terms and conditions are incorporated into and form part of the Agreement relating to each Renminbi ("**RMB**") Account (the "**RMB Account**") which is deemed to exist in accordance with Clause 3.1 of the Global Client Account Agreement (the "**GCAA**") in respect of Accounts maintained in certain approved jurisdictions (as we may mutually agree with you from time to time) outside the PRC. These terms and conditions govern in the event of any discrepancy between them and other terms of the GCAA, unless the relevant GCAA term has been amended by the Jurisdiction Schedule in which case that GCAA term as amended by the Jurisdiction Schedule will govern. Save as modified, supplemented or varied by these terms and conditions, the provisions of the Agreement remain in full force and effect.

서비스 부록

해외 위안화 계좌에 적용되는 추가 조건

본 부록의 조건은 중국 이외 승인 관할(은행이 고객과 수시로 합의하는 관할)에 개설되어 있는 계좌들에 대한 글로벌 고객 계좌 개설 계약서("글로벌 계좌 계약") 제 3.1 조에 따라 존재하는 것으로 간주되는 각 위안화 통화("위안화") 계좌 ("위안화 계좌") 관련 계약(글로벌 고객 계좌 개설 계약서 – 계좌 개설 신청서 양식 제 1.1 조에서 정하는 계약서를 의미함)에 포함되고 동 계약의 일부를 구성합니다. 본 부록 조건들과 글로벌 계좌 계약의 다른 어느 조건들이 상충하는 경우 글로벌 계좌 계약의 해당 조건이 관할별 부록에 의하여 변경되지 않는 한 본 부록의 조건들이 적용되며, 글로벌 계좌 계약의 해당 조건이 관할별 부록에 의하여 변경되는 경우 당해 관할별 부록으로

변경된 글로벌 계좌 계약이 적용됩니다. 본 부록 조건들에 의하여 수정, 보충되거나 변경되는 경우를 제외하고 계약 조항이 완전한 효력을 유지합니다.

For the purposes of this Schedule, "**PRC**" means the People's Republic of China, excluding the Special Administrative Region of Hong Kong ("**Hong Kong**") and the Special Administrative Region of Macau and Taiwan.

본 부록의 목적상, "**중국**"이라 함은 중화인민공화국(홍콩 특별행정구("**홍콩**"), 마카오 특별행정구 및 대만은 제외)을 의미합니다.

1. GENERAL

1.1 You agree that:

- (a) we are providing the RMB Account services to you for the purpose of facilitating RMB transactions for the sale and purchase of goods or services which are delivered to or from the PRC and/or for other activities and transactions as may be permitted by Applicable Provisions (as defined below) from time to time (collectively "**Permitted Transactions**");
- (b) the provision of RMB Account services are subject to the following applicable provisions as may be updated and/or amended from time to time ("**Applicable Provisions**"):
 - (i) the terms and conditions set out in this Schedule;
 - (ii) the Applicable Law of:
 - (A) the PRC;
 - (B) the jurisdiction in which your RMB Account is maintained

1. 일반

1.1 고객은 다음에 동의합니다:

- (a) 은행은 중국과의 교역 물품 및 용역 거래 및/또는 적용규정(이하 정의)에 의거하여 수시로 허용되는 다른 활동들과 거래들("**허용된 거래들**")을 위한 위안화 거래를 활성화하기 위하여 위안화 계좌 서비스를 고객에 제공합니다.
- (b) 위안화 계좌서비스 제공시에는 수시로 갱신되고/갱신되거나 변경되는 아래에 기재한 규정들 ("**적용규정**")이 적용됩니다:
 - (i) 본 부록 조항.
 - (ii) 아래 각 호의 관할에서 적용되는 법률:
 - (A) 중국,
 - (B) 위안화 계좌가 개설되어 있는 관할 ("**현지 관할**"),

- (the "Local Jurisdiction");
- (C) the jurisdiction in which the Clearing Bank (as defined below) is located (the "Clearing Bank Jurisdiction"); and
- (D) any other applicable jurisdiction;
- (iii) guidelines, rules, procedures, policies and circulars imposed by:
- (A) any relevant regulatory or governmental body, authority or agency in the PRC (including without limitation, the People's Bank of China ("PBOC")), the Local Jurisdiction, the Clearing Bank Jurisdiction and any other applicable jurisdiction; and
- (B) any clearing or settlement bank or agent, system operator, custodian or professional body governing RMB related activities and services in any applicable jurisdiction; and
- (iv) terms as contained in any agreements and operating manuals ("Clearing Agreement") executed from time to time between: (A) Bank of America, N.A. (or any branches or subsidiaries of Bank of America, N.A. or Bank
- (C) 청산은행 (이하 정의) 소재 관할 ("청산은행 관할국"),
- (D) 기타 해당 관할,
- (iii) 아래 각호의 자에 의하여 부과되는 지침, 규칙, 절차, 방침과 회람:
- (A) 중국(People's Bank of China ("PBOC"))를 포함 하되 이에 국한되지 않 음), 현지관할, 청산은행 소재관할 및 기타 해당 관할의 관련 규제당국이 나 해당 관할의 정부, 기 관이나 부·국·청,
- (B) 해당 관할 내에서의 위 안화 관련 활동과 서비 스들을 규율하는 청산 또는 결제은행이나 대리 기관, 시스템 운영자, 보 관기관이나 전문기관
- (iv) 아래 각 호의 자 사이에 수시로 체결하는 약정들과 운영 처리 규정에 포함된 조건들("청산 계약"): (A) Bank of America, N.A. (또는 America, N.A.이나 Bank of

of America Corporation); and
(B) the clearing bank that has been authorised by the PBOC to provide clearing and settlement services for RMB in jurisdictions outside the PRC or any bank in the PRC with which we have opened and maintained a RMB interbank settlement account for the purposes of providing our RMB Account services to you ("**Clearing Bank**");

- (c) you have read and understand the risks described in Clause 7 of this Schedule;
- (d) in the event of any circumstance that affects our ability to pay you, or make payments on your behalf, in RMB, we will endeavor to inform you promptly and will return any amounts owed to you in a mutually acceptable currency and in a manner permissible by Applicable Provisions;
- (e) there may be changes to the Applicable Provisions which may affect the scope of our RMB Account services or our ability to provide any RMB Account service to you;
- (f) we may:
 - (i) raise enquiries in relation to the provision of RMB Account services and take appropriate actions where necessary; and

America Corporation
지점들이나 자회사들) (B)
중국 이외 관할에서 위안화
청산 결제 서비스를
제공하도록 PBOC로부터
허가를 받은 청산은행이나
은행이 고객에게 위안화
계좌 서비스를 제공하기
위하여 은행간 위안화 결제
계좌를 개설하여 유지하고
있는 중국내 은행
("**청산은행**")

- (c) 고객은 본 부록 제 7 조를 읽고 그에 기재된 위험 요소들을 이해하고 있습니다.
- (d) 은행이 고객에게 위안화 통화로 지급할 능력 또는 은행이 고객을 대신하여 지급할 능력에 영향을 미치는 상황이 발생하는 경우 은행은 고객에게 즉시 동 사실을 알리기 위하여 최선을 다할 것이며 적용규정에서 허용하는 방식 및 상호 합의된 통화로 고객에 대한 부채를 지급합니다.
- (e) 적용규정의 변동으로 위안화 계좌 서비스 범위나 고객에 대한 은행의 위안화 계좌 서비스 제공 능력은 영향을 받을 수 있습니다.
- (f) 은행은:
 - (i) 위안화 계좌 서비스 제공과 관련하여 질의할 수 있으며

- (ii) refrain from acting on any instruction or information given or purportedly given by your Account Signatory, which may in our absolute discretion be contrary to any Applicable Provisions; and
 - (iii) report and disclose all and any transaction data and/or information relating to you, your RMB Accounts and/or any RMB related services provided by us, to the Clearing Bank (including its branches, subsidiaries and affiliates) the relevant regulatory or governmental body, authority or agency, any other clearing or settlement bank or agent, custodian or professional body governing RMB activities and services in any jurisdiction, or our professional auditors, as may be required by the Applicable Provisions, without prior notice to you.
- (g) our provision of RMB Account services is dependent and subject, among others, to the smooth operation of the RMB clearing and settlement system in PRC and to the provision of services by the Clearing Bank, and you agree unless there is negligence or misconduct by us to assume the risk of the RMB clearing and settlement system in PRC failing to operate (whether in part or at all) as well as the risks arising from the provision of clearing and settlement services by the Clearing Bank; and
- 필요한 경우 적절한 조치를 취할 수 있습니다.
- (ii) 고객의 계좌 서명인이 제공하였거나 제공한 것으로 여겨지는 지시나 정보가 적용규정에 반할 수 있다고 은행이 그 재량으로 판단하는 경우 은행은 지시나 정보에 따르지 않을 수 있습니다.
 - (iii) 사전에 고객에게 고지하지 않고 적용규정에서 요구하는 바에 따라, 고객, 위안화계좌 및/또는 은행이 제공하는 위안화 관련 서비스와 관련되는 거래 자료 및/또는 정보를 청산은행(그 지점, 자회사들과 계열사들을 포함), 관할 내 위안화 활동과 서비스를 규율하는 규제당국이나 정부당국, 기관이나 청·국, 기타 청산·결제은행이나 대리인, 보관기관 또는 전문기관에 보고하고 공시할 수 있습니다.
- (g) 은행의 위안화 계좌 서비스 제공은 다른 무엇보다도 중국내 위안화 청산·결제 시스템의 원만한 운영과 청산은행의 서비스 제공에 좌우되고 이를 전제로 하며, 고객은 은행의 고의 또는 과실이 없는 한 중국내 위안화 청산·결제시스템이 (일부 또는 전부) 운영되지 못할 위험 뿐만 아니라 청산은행의 청산·결제 서비스 제공으로부터 발생하는 위험들을 감수하기로 합니다.

1.2 We may undertake at any time and from time to time, the clearing and settlement of RMB in Hong Kong, Singapore, Taiwan and the UK through a Clearing Bank located in those jurisdictions. Where this is the case, we will not be liable for any Losses (as defined in Clause 4.1 of this Schedule) if such Clearing Bank ceases to provide RMB clearing services unless there is negligence or misconduct by us.

1.3 On closing RMB Accounts, we will, to the extent permitted by Applicable Provisions and subject to discharge of all obligations owed by you to us, deal with such funds in your RMB Accounts as per your instructions (if any). Failing which, we will be entitled to convert the RMB in your RMB Accounts at the time of closure into the legal currency of the Local Jurisdiction ("**Local Currency**") or any other currency at the prevailing market rate quoted by us, and deposit the same into any other Account you hold with us (if any) or dispatch a bank draft or cashier's order for the converted amount to you by post to your last known address. We will not be responsible for any losses you may suffer as a result of any action taken by us under this sub-clause unless there is negligence or misconduct by us.

2. RMB ACCOUNT SERVICES

2.1 We may (but will not be obliged to) provide you RMB Account services as may be permitted from time to time by Applicable Provisions. Such services currently include,

1.2 은행은 언제든지 수시로 홍콩, 싱가포르, 대만과 영국에서 소재하는 청산은행을 통하여 이 관할 내에서 위안화 청산, 결제를 할 수 있습니다. 이 경우, 만약 청산은행이 위안화 청산 서비스 제공을 중단하는 경우 은행은 은행의 고의 또는 과실이 없는 한 이로 인한 손해(본 부록 제 4.1 조에 정의)에 대하여 아무런 책임을 지지 아니합니다.

1.3 위안화 계좌를 해지할 때, 은행의 적용규정에서 허용하는 범위 내에서 그리고 고객이 은행에 부담하는 모든 채무를 이행하는 것을 전제로 하여, 고객의 지시(있는 경우)에 따라 위안화 계좌 자금을 처리합니다. 위안화 계좌 자금을 처리하지 못한 경우 은행은 해지 당시 고객의 위안화 계좌에 있는 위안화를 은행이 고시하는 시장 환율로 현지 관할의 법정 통화("**현지 통화**")나 기타 통화로 환전하여 환전한 금액을 고객이 은행에 개설한 다른 계좌(만일 존재한다면)로 예치하거나 환전 금액에 대한 은행 환어음으로 고객의 최신 주소지로 우송할 권리가 있습니다. 은행은 고의 또는 과실이 없는 한 본 항에 따라 은행이 취한 조치로 인하여 발생한 손해에 대하여 고객에게 어떠한 책임도 지지 아니합니다.

2. 위안화 계좌 서비스

2.1 은행은 적용규정에 의거하여 수시로 허용되는 위안화 계좌 서비스를 고객에 제공할 수 있습니다(단 이는 의무사항은

without limitation, deposit taking, cheque services, currency exchange between RMB and Local Currency (or other currencies as permitted by us in accordance with Applicable Provisions), remittance, bond settlement, and any other services as may be permitted by Applicable Provisions. The exchange rate applicable to each currency exchange transaction will be determined by reference to the prevailing market rate quoted by us from time to time, and subject to our prevailing fees, charges, and commissions. For the avoidance of doubt, no overdrawing is permitted and no overdraft will be granted to you.

아닙니다). 현재 이 서비스는 수신 업무, 수표 업무, 위안화 통화와 현지 통화(또는 기타 적용 규정에 따라 은행이 허용하는 통화)간의 환전, 송금, 채권 결제, 및 적용규정에서 허용하는 기타 서비스들이 포함됩니다. 각 외환거래에 적용되는 환율은 수시로 은행이 고시하는 시장 환율로 정하며 은행의 당시 수수료, 요금 및 커미션이 적용됩니다. 명확히 하자면 당좌대월은 허용되지 아니하며 어떤 당좌대월도 고객에게 제공되지 아니합니다.

2.2 We have absolute discretion to change the Clearing Bank at any time without consent from you or any person (provided that we will notify you as soon as practicable of such change) and in which case you agree that the additional terms and conditions relating to that Clearing Bank Jurisdiction will govern your RMB Account and the related services we provide to you. Unless any applicable remittance is not to or from the PRC, RMB remittances services with respect to Permitted Transactions are required to be conducted via the Clearing Bank or another qualified agent bank selected by us.

2.2 은행은 고객이나 다른 자의 동의 없이 언제라도 청산은행을 변경할 전적인 재량을 가지며(다만 변경 후에는 가능한 즉시 통보한다), 이 경우 청산은행 관할 관련 추가 조건들은 고객의 위안화 계좌와 은행이 고객에게 제공하는 관련 서비스들을 규율합니다. 중국과 송금을 주고받지 못하는 경우가 아닌 한 허용된 거래들에 대한 위안화 송금 서비스는 청산은행 또는 은행이 선정한 다른 적격 대리은행을 통하여 이행되어야 합니다.

3. REPRESENTATIONS, WARRANTIES AND UNDERTAKINGS

3.1 You hereby represent, warrant and undertake on a continuing basis (such representations and warranties deemed to be repeated every time a transaction is entered into under the terms of this Schedule) that:

(a) the RMB Account will only be used for the purpose of executing Permitted Transactions and in

3. 진술, 보장 및 약속

3.1 고객은 계속적으로 이하를 진술, 보장하고 약정합니다(진술과 보장은 본 부록 조건에 따라 거래가 체결되는 때마다 다시 제공되는 것으로 간주합니다):

(a) 위안화 계좌는 오로지 허용된 거래들을 체결하기 위한 목적을

accordance with Applicable Provisions;

- (b) you will furnish us with such supporting documents and information as may be required by us, including without limitation customs declarations, import and export documents (including bills of lading, warehouse receipts, transport documents and delivery orders), financial documents (including letters of credit and guarantees), commercial documents (including contracts of sales, receipts and trade invoices) and documents evidencing insurance and freight charges, as may be reasonably requested by us for the purpose of verifying the status of the trades and also of the identities of the parties to trade transactions;
- (c) all supporting information and documents provided under sub-Clause (b) above is to the best of your knowledge and belief true, accurate and complete, and not misleading in any respect; and
- (d) if you are a financial institution that:
 - (i) is not the Ultimate Beneficiary or Controller (as defined below) of the RMB Account, you will, on our or any regulator's request, furnish within two business days (or such shorter or longer period as we or the regulator may specify) such information about the Ultimate Beneficiaries or Controllers which are generally required for know-your-client and anti-money laundering purposes; and

위해서만 그리고 적용규정에 따라 이용합니다.

- (b) 고객은 교역 상황과 교역 당사자 신원 확인을 위하여 은행이 합리적으로 요구하는 서류들, 즉 세관신고서, 수출입서류(선하증권, 창고증권, 운송서류와 인도지시서 등), 재무자료(신용장과 보증서 포함), 상업서류(판매계약, 영수증과 화물송장 포함), 보험 및 운임 증빙서류 등 은행이 요구하는 근거자료들과 정보를 은행에 제공합니다.
- (c) 위 (b)호 근거자료와 정보 일체는 고객이 알고 있으며 믿고 있는 한 진정하고 정확하며 어떤 면에서도 오해의 소지가 없습니다.
- (d) 만약 고객이:
 - (i) 위안화 계좌의 최종 수익자나 관리인 (Controller)(이하 정의)이 아닌 금융기관인 경우, 고객은 은행이나 규제당국의 요청이 있으면 2 영업일내 (또는 은행이나 규제당국이 지정하는 이보다 단축되거나 연장된 기간 내)에 고객 알기 제도(know-your-client) 및 자금세탁방지 목적을 위하여 일반적으로 요구되는 최종

수익자와 관리인(Controller)에
관한 정보를 제공합니다. 또한,

(ii) is acting as an intermediary in a jurisdiction with client secrecy laws, you confirm that you have entered into a legally binding and enforceable agreement with the Ultimate Beneficiaries or Controllers that waives the benefit of such secrecy laws such that you will not be prohibited from providing to us or to a regulator in any jurisdiction any information, if such information is requested to be furnished by any laws or regulations and provided that you further agree that your undertaking under this subparagraph will survive any termination or expiry of the Agreement and the closure of the RMB Account.

(ii) 고객의 비밀을 보장하는 법률이 마련되어 있는 관할에서 활동하는 중개기관(intermediary)인 경우, 고객은 해당 법률에 따른 혜택을 적용 받는 것을 포기하는 내용의 법적 구속력 있고 집행 가능한 계약을 최종 수익자(Ultimate Beneficiaries)나 관리인(Controller)과 체결하고, 그에 따라 만약 어느 관할에서 은행이나 규제당국에게 법률이나 규정에 따른 정보 제공을 요청 받는 경우 고객은 그러한 정보를 제공하기로 하고, 정보의 제공이 금지되지 않을 것임을 확인합니다. 다만, 고객은 나아가 본 항에 따른 확약 내용이 계약의 해지나 만료 그리고 위안화 계좌 해지 이후에도 존속한다는 것에 동의합니다.

3.2 For the purpose of this Schedule:

(a) **"Ultimate Beneficiary"** means each and every person who: (i) is the principal for whom you are acting as agent in relation to such transaction; (ii) stands to gain the economic benefit of such transaction and/or to bear the economic risk; or (iii) is ultimately responsible for issuing or

3.2 본 부록 목적상:

(a) **"최종 수익자(Ultimate Beneficiary)"**라 함은 (i) 고객이 거래와 관련하여 그 대리인으로 행하는 본인 당사자, (ii) 거래로부터 경제적 이익을 얻고 및/또는 경제적 위험을 감수하며, 또는 (iii)

is entitled to issue instructions in relation to such transaction; and

- (b) "**Controller**" means each and every person in accordance with whose directions or instructions your directors or your holding companies are accustomed to act or obliged to act.

최종적으로 거래와 관련하여 지시를 내릴 책임과 권리를 가지는 자를 의미합니다.

- (b) "**관리인(Controller)**"이라 함은 고객의 이사들이나 고객의 지주회사들에게 지시나 지령을 내리는 자를 의미하며, 이들은 그 지시나 지령에 따라 행동하거나 그에 따라 행동할 의무를 부담합니다.

4. LIMITATION OF LIABILITIES

- 4.1 Except to the extent directly caused by our fraud, or wilful misconduct and so long as we exercised a duty of care, including the preparation of security processes to prevent accidents and strictly complied thereto, we do not owe any duty nor will we be liable for any liability, claims, losses, costs, damages, charges or expenses (including legal fees and expenses) of any kind or nature whatsoever ("**Losses**") to any person arising in whatever manner from or as a result of:

- (a) the provision, operation, omission of or delay in operation, suspension or termination of the RMB Account or provision of other services by us pursuant to changes in the Applicable Provisions, the event that the Clearing Bank is no longer providing the RMB clearing, settlement and remittance business and the relevant Clearing Bank, or the termination or suspension by the Clearing Bank (for any reason) of its services;

4. 책임 제한

- 4.1 은행의 사기 고의적 위법행위, 혹은 합리적인 주의를 다하지 못함(은행이 사고를 방지하기 위하여 보안절차를 수립하고 이를 철저히 준수하는 등 합리적으로 요구되는 충분한 주의의무를 다하지 못한 경우 포함)으로 인하여 직접 발생하는 경우가 아닌 한, 은행은 아래 각호로 인하여 어떤 식으로든 발생하든지 간에 어느 누구에 대해서도 의무를 지거나 여하한 종류나 특성의 채무, 청구, 손실, 비용, 손해, 요금이나 비용(변호사 보수와 비용을 포함)("손해")을 부담하지 않습니다:

- (a) 적용규정의 변경, 청산은행이 더 이상 위안화 청산, 결제 및 송금 서비스를 제공하지 않는 경우, 또는 청산은행의 (사유 불문) 서비스 정지나 중단으로 인한 위안화 계좌의 제공, 운영, 운영 태만이나 지연, 정지나 해지 또는 은행의 다른 서비스 제공,

- (b) any error in, or any delayed execution or non-execution, part execution or different execution of, any transactions or instructions hereunder whether caused by any error, inadequacy, failure, delay, disruption, damage to the settlement system, computer system, communication system or network for the RMB related services or any machine or hardware malfunction, software defect, or electrical, electronic, telecommunication, electrical power supply or other technical fault;
- (c) any other cause due to your gross fault, act or omission in connection with the use of the RMB Account and related services; or
- (d) our reliance on any instruction or information given or purportedly given by any relevant regulatory authority in relevant jurisdictions.

4.2 Notwithstanding Clause 4.1 of this Schedule, unless there is negligence or misconduct by us, under no circumstances will we be liable for any Losses arising in connection with:

- (a) the failure (whether in part or otherwise) of the RMB clearing and settlement system in the PRC or in other applicable jurisdictions;
- (b) any act, omission, fraud, misconduct, negligence, insolvency, default, breach of duty or obligations of any kind whatsoever by the Clearing Bank or by its

- (b) 위안화 관련 서비스에 대한 결제시스템, 전산시스템, 통신시스템이나 네트워크 오류, 부적절, 불능, 지연, 교란, 훼손이나 기계나 하드웨어 작동 이상, 소프트웨어 하자나 전기, 전자, 전기통신, 전력공급이나 기술적 결함으로 유발된 것인지를 불문하고 본 계약에 따른 거래나 지시에 대한 체결 오류나 지연 체결이나 미체결, 일부 체결이나 상이한 조건으로의 체결,

- (c) 위안화 계좌 및 관련 서비스 이용과 관련되는 고객의 중과실, 작위 또는 누락으로 인한 원인, 또는

- (d) 관련 관할 내에서 관련 규제당국이 제공하거나 제공한 것으로 여겨지는 지시나 정보에 대한 신뢰.

4.2 본 부록 제 4.1 조에도 불구하고, 아래 각호로 인하여 발생하는 손해에 대하여 은행은 고의 또는 과실이 없는 한 결코 어떤 책임도 지지 아니합니다:

- (a) 중국이나 다른 관할에서의 위안화 청산·결제 시스템 오류 (일부이든 아니든),
- (b) 청산은행이나 임직원 또는 기타 (명시적이든 암묵적이든) 그 지시나 권위에 따르는 자의 행위, 태만, 사기,

officers, employees or any other person acting under its direction or authority (whether express or implied); or

- (c) the imposition of any tax, unavailability of RMB, lack of funding availability, loss in value of Renminbi, or unavailability of an exchange rate for RMB.

5. INDEMNITY

You will indemnify us against and hold us harmless from and defend us against any and all Losses which we may incur, sustain or suffer in connection with this Schedule or any transactions contemplated under this Schedule, except to the extent that such Losses are directly caused by our fraud or wilful misconduct and so long as we exercised a duty of care. This indemnity will survive the termination of the Agreement and/or this Schedule without limit in time.

6. AMENDMENTS, SUSPENSION / TERMINATION OF RMB ACCOUNT SERVICES

- 6.1 We may, at our discretion, suspend or terminate all or any part of the RMB Account services immediately, or revise or supplement this Schedule:

- (a) to reflect inter alia:
 - (i) any changes in the Applicable Provisions;
 - (ii) the revocation of the authorisation or licence of Clearing Bank as a settlement and clearing bank; or

부당 행위, 과실, 지급불능, 불이행, 배임이나 직무 유기, 또는

- (c) 과세, 위안화 사용 불가능, 가용자금 부족, 위안화 가치 하락, 위안화 환율 이용 불가.

5. 면책

고객은 본 부록과 관련하여 혹은 본 부록에 따른 거래와 관련하여 은행에게 발생한 손해에 대하여 면책하고 은행이 아무런 손해도 입지 않도록 하기로 하며 이에 대하여 은행을 면책합니다. 다만, 은행의 사기, 고의적 위법행위, 선량한 관리자의 주의의무를 다하지 못한 경우는 제외합니다. 이 면책 조건은 시한을 정하지 않으며 계약 및/또는 본 부록의 해지 이후에도 존속합니다.

6. 위안화 계좌 서비스 변경, 중단 또는 해지

- 6.1 은행은 아래 사유가 발생했을 경우, 재량으로 즉시 위안화 계좌의 전부나 일부를 중지하거나 해지할 수 있으며 혹은 본 부록을 변경하거나 보완할 수 있습니다:

- (a) 다른 무엇보다도 아래 각호를 반영하기 위하여:
 - (i) 적용규정의 변경,
 - (ii) 결제·청산 은행으로서 청산은행의 인허가 철회, 또는

- (iii) the cessation of, or changes in the terms and conditions pursuant to which the Clearing Bank provides, services to us (or to any other branches or subsidiaries of Bank of America, N.A. or Bank of America Corporation) for the RMB business; or
- (b) in the event you materially breach the Agreement that we cannot continue transactions with you or of your fraud, gross negligence or wilful misconduct.

(iii) 청산은행이 위안화 업무에 관하여 은행(또는 Bank of America, N.A. or Bank of America Corporation 지점들이나 자회사들)에 대한 서비스 중단 또는 그 조건 변경,

- (b) 고객이 계약을 중대하게 위반하여 은행과 본 계약에 따른 거래를 계속하는 것이 부적절하다고 판단되거나 고객의 사기, 중과실이나 고의적 위법행위.

6.2 We will notify you in advance of amendment, suspension or termination set out in Clause 6.1 of this Schedule and such amendment (provided, however, that notice may be immediately given on an ex post facto basis under unavoidable circumstances), suspension or termination will become effective on the date specified in the notice. If any change, suspension or termination set forth in Article 6.1 of this Schedule is disadvantageous to you, we will give personal notice thereof to you. At such time, you may terminate this agreement and if you do not express your intent to terminate this agreement by the date specified in such notice, we also inform you that you will be deemed to have accepted such amendment.

6.2 은행은 고객에게 본 부록 제 6.1 조에 명시된 변경, 중지나 해지에 대하여 미리 통지하고(단, 불가피한 경우 사후에 즉시 통지할 수 있음), 이러한 변경, 중단이나 해지는 통지에 기재된 일자에 발효합니다. 이 때 만약 부록 제 6.1 조에 명시된 변경, 중지나 해지가 고객에게 불리한 경우 은행은 이를 고객에게 개별 통지합니다. 이 때 고객이 본 계약을 해지할 수 있으며, 개별 통지에서 정한날까지본 계약의 해지의 의사표시가 없으면 고객이 해당 변경 내용을 승인한 것으로 간주된다는 내용을 함께 안내합니다.

6.3 If you wish to cancel a Permitted Transaction, you will notify us in writing as soon as possible and provide us with any requested supporting documentation. On receipt of your notification and such documentation, we may (but will not be obligated to) attempt to reverse the Permitted Transaction, provided that we

6.3 만약 고객이 허용된 거래를 취소하고자 하는 경우, 고객은 가능한 즉시 은행에 통지하고 요청 받은 근거 자료들을 은행에 제공합니다. 고객으로부터 통지를 받고 근거자료를 수령한 때 은행은 허용된 거래에 대한 취소를 시도할 수 있습니다(다만 의무사항은

will not have any liability for any Losses you incur in connection therewith, including without limitation from any failure to reverse the requested Permitted Transaction for any reason, unless there is negligence or misconduct by us.

7. RISKS

You understand the risks that arise in connection with RMB Account services including but not limited to the following:

- (a) the Applicable Provisions may change from time to time. While it is now permissible for foreign exchange conversions to be undertaken through a Clearing Bank to clear and settle Permitted Transactions, these requirements may change and may be more limited or not permissible in the future.
- (b) RMB is not freely convertible and transfers of RMB in and out of the PRC are subject to restrictions. Our funding availability and our ability to provide the RMB Account services is subject to RMB availability and/or the ability to transfer RMB to and from the PRC, subject to any prevailing restrictions and/or Applicable Provisions and may be affected by the single, government-controlled currency exchange rate, government intervention in the currency markets, political conditions and economic, financial, regulatory, political, judicial or other events (such as natural disasters, and speculation in the markets) that

아닙니다). 다만, 어떤 사유로든 허용된 거래의 취소를 하지 못한 경우를 포함하되 이에 국한하지 않고 이와 관련하여 발생하는 손해에 대해서는 은행은 고의 또는 과실이 있는 경우를 제외하고는 책임을 지지 않습니다.

7. 위험

고객은 위안화 계좌 서비스와 관련하여 다음을 포함하되 이에 국한하지 않은 아래 위험 발생 가능성이 있음을 알고 있습니다.:

- (a) 적용규정이 수시로 변경될 수 있습니다. 현재는 허용된 거래들을 청산, 결제하기 위하여 청산은행을 통한 환전이 가능하나, 이 요건들은 변경될 수 있으며 장래 보다 많은 제약이 있거나 허용되지 않을 수 있습니다.
- (b) 위안화의 환전은 자유롭지 않고 중국 내에서 그리고 중국 외로 위안화 송금이 제한될 수 있습니다. 은행의 자금 공급 가능성과 위안화 계좌 서비스 제공 능력은, 당시 제약 및/또는 적용규정을 전제로, 위안화 가용성 및/또는 중국 대내외 송금 능력에 좌우되며, 단일 환율, 정부 통제 환율, 정부의 환율시장 개입, 정치상황, 경제, 재무, 규제, 정치적, 사법적 또는 기타 외환시장에 영향을 받을 수 있거나, 교란시키거나 왜곡시킬 수 있는 사건들(자연재해,

may affect, disrupt or distort foreign exchange markets, and that the foregoing, coupled with the limited availability of RMB outside the PRC and the various exchange policies, controls and restrictions that are currently applicable (and that may be imposed in the future) to offshore RMB, may severely affect our ability to pay you or make payments on your behalf in RMB, and we will be under no obligation or liability whatsoever to make such payments in the absence of our wilful misconduct and so long as we exercised a duty of care.

- (c) fluctuations in exchange rates could provide both opportunities and risks. If you deposit non-RMB currencies and convert such currencies to RMB, you are subject to exchange rate risks, and costs of undertaking foreign currency conversion. You can only withdraw RMB deposits by transferring to a RMB account or by way of foreign exchange into a non-RMB currency and you may experience a loss if the exchange rates move against you. You could therefore receive less than the amount which you had originally placed in the RMB deposit.

시장 투기 등)에 의하여 영향을 받을 수 있으며 전술한 내용은, 중국 외 관할에서의 위안화 사용의 제약 및 현재 적용되는 (그리고 장래 적용 가능한) 다양한 외환 정책, 통제 및 제한과 함께, 은행이 위안화로 지급하거나 고객을 대신하여 위안화를 지급할 수 있는 능력에 심각한 영향을 미칠 수 있으며, 은행은 은행의 고의적 부정행위, 합리적인 주의의무 위반이 없는 경우 이러한 지급을 행할 의무나 책임을 지지 아니합니다.

- (c) 환율 변동으로 인하여 기회들과 위험이 동시에 제공될 수 있습니다. 만일 고객이 비위안화 통화를 예치한 후 이를 위안화로 환전하는 경우, 환위험을 지게 되며, 환전 비용을 부담하게 될 수 있습니다. 고객은 위안화 계좌로 이체된 경우 또는 비위안화 통화로의 환전을 통해서만 위안화 예금을 인출할 수 있고 만일 환율이 고객의 예상과 다르게 변동하는 경우 손실을 입을 수 있습니다. 따라서 고객은 최초 위안화 예금 액수에 미치지 못하는 금액을 받게 될 수도 있습니다.

SERVICE SCHEDULE

**SUPPLEMENTAL TERMS AND CONDITIONS
APPLYING TO
APAC TIME DEPOSITS**

These terms and conditions are incorporated into and form part of each separate Agreement which is deemed to exist in accordance with Clause 3.1 of the Global Client Account Agreement (the "**GCAA**") in respect of Accounts maintained in certain jurisdictions (as we may mutually agree with you from time to time) in respect of certain deposits made in connection with such Accounts. These terms and conditions govern in the event of any discrepancy between them and other terms of the GCAA, unless the relevant GCAA term has been amended by the Jurisdiction Schedule in which case that GCAA term as amended by the Jurisdiction Schedule will govern. Save as modified, supplemented or varied by these terms and conditions, the

서비스 부록

APAC 정기예금에 적용되는 보충 조건

본 조건은 각 계좌에 적용되는 글로벌 고객 계좌 개설 계약서 (Global Client Account Agreement, "**GCAA**") 제 3.1 조에 따라 존속하는 것으로 간주되는 각 별도 계약에 포함되고 함께 적용됩니다(당행이 고객과 수시로 상호 합의한 바에 따름). 해당 GCAA 조건이 관할 부록에 의해 수정되지 않는 한 (그 경우에는 관할 부록에 의해 수정된 GCAA 조건이 적용됨), 본 조건과 기타 GCAA 조건간에 불일치가 있는 경우에는 본 조건이 우선하여 적용됩니다. 본 조건에 의해

provisions of the Agreement remain in full force and effect.

변경, 보충 또는 수정된 경우를 제외하고, GCAA 의 조항은 유효합니다.

For the purposes of this Schedule, "**Deposit**" means a deposit placed by you with us in any of the Account Jurisdictions in Asia Pacific (excluding New Zealand) for a specific period of time (the "**Term**").

본 부록에서, "**예금**"은 특정 기간("**기간**") 동안 아시아·태평양 지역의 계좌개설 관할(뉴질랜드 제외)에서 고객이 당행에 예치한 예금을 의미합니다.

1. GENERAL

- 1.1 An interest rate will be fixed for the Term of each Deposit and will be based on the rates agreed at the time you place the Deposit.
- 1.2 In the absence of specific instructions from you, on the relevant maturity date agreed between you and us in relation to a Deposit (the "**Maturity Date**") we will credit the principal of that Deposit and any applicable interest to any of your Accounts maintained at the same branch with the same currency.

1. 일반

- 1.1 이자율은 각 예금의 기간에 따라 확정되며 고객이 예금을 예치하는 시점에 합의된 금리가 적용됩니다.
- 1.2 고객의 특정 지시가 없는 경우, 당행은 고객과 당행이 합의한 예금 만기일("**만기일**")에 예금의 원금 및 이자를 동일 지점에 보유한 고객 계좌에 동일 통화로 입금합니다.

2. EARLY WITHDRAWAL AND FEES

- 2.1 You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed Term that will earn interest at the agreed rate, and the principal amount of the Deposit and the accrued interest on such Deposit are payable only on the relevant Maturity Date.
- 2.2 You agree to provide at least thirty-one (31) days' written notice of a request to terminate a Deposit prior to its Maturity Date (the "**Early Termination Request**") if the Term of that Deposit exceeds thirty-one (31) days.
- 2.3 We may, on such notice and in our sole discretion, agree to or refuse an Early

2. 중도해지 및 수수료

- 2.1 고객은 당행에 개설된 각 예금이 합의된 금리로 이자가 지급되는 기간 확정부 예금이며, 예금의 원금 및 이자는 해당 만기일에 지급됨을 이해하고 확인합니다.
- 2.2 고객은 해당 예금 기간이 31 일을 초과하는 경우, 예금만기일 전에 예금을 해지하기 위해서 그 만기일로부터 최소 31 일 전에 서면으로 통지("**중도해지요청**") 하기로 합니다.
- 2.3 당행은 통지를 수령했을 경우, 해당 통지 기간(최소 31 일) 종료 시 (혹은 중도해지통지에 기재된 더 늦은 일자에) 당행의 단독 재량으로 만기일 전 예금 지급에 동의하거나 이를 거절할 수 있습니다.

- | | | |
|---|------------|--|
| <p>Termination Request for payment of the Deposit prior to the Maturity Date at the expiry of such minimum thirty-one (31) day notice period (or such later date as specified in the Early Termination Request).</p> | <p>2.4</p> | <p>당행이 중도해지요청에 동의할 경우, 고객은 예금의 원금과 당행이 예금 개설 시점에 고시한 당행의 기준 당좌 예금 금리(상기 언급된 기간확정부 금리 대신)로 당행에 예치된 예금 기간 동안 발생한 이자를 함께 수령합니다.</p> |
| <p>2.4 In the event that we agree to an Early Termination Request, you will receive the principal amount of the Deposit along with interest on such Deposit at our standard current account rate of interest as published by us at the time we accept the Deposit (instead of the fixed term interest rate mentioned above) for the actual period for which the Deposit was held with us.</p> | | |
| <p>3. DEPOSIT REQUESTS AND CONFIRMATIONS</p> | <p>3.</p> | <p>예금개설 요청 및 확인</p> |
| <p>3.1 You may send us a request for placement of a Deposit (in such form as we may prescribe from time to time) and we may send you confirmation of such request stating the principal amount, applicable interest rate, Term, start date and Maturity Date of the Deposit at your own risk in accordance with the mode of delivery agreed between you and us.</p> | <p>3.1</p> | <p>고객은 당행에 예금 개설 신청서(당행이 수시로 정하는 양식)를 송부하고 당행은 고객에게 고객과 당행간 합의한 교부 방법에 따라 예금의 원금, 금리, 기간, 개시일 및 만기일을 명시한 확인서를 송부할 수 있습니다.</p> |

4. MISCELLANEOUS

If we receive any application or notice from you on a non-Business Day, it will be deemed to have been received by us on the succeeding Business Day. "**Business Day**" means a day on which we are open for business in the relevant Account Jurisdiction. The placement, withdrawal or termination of a Deposit scheduled to occur on a non-Business Day will be postponed to the succeeding Business Day. Notwithstanding the above, we have the discretion to decide whether to deal with the withdrawal on the preceding Business Day.

4. 기타

당행이 비영업일에 고객으로부터 신청 또는 통지를 수령하는 경우, 이는 익영업일에 수령한 것으로 간주됩니다. "**영업일**"은 당행이 해당 계좌 관할에서 영업을 위해 개점한 날을 의미합니다. 예금의 개설, 인출 또는 해지일이 비영업일인 경우 이는 익영업일로 연기됩니다. 상기 내용에도 불구하고, 당행은 전영업일에 인출 처리 여부를 결정할 재량을 가집니다.

5. JURISDICTION SPECIFIC PROVISIONS

5.1 Where you request that a Deposit is to be denominated in Renminbi ("**RMB**"), the Service Schedule for Offshore Renminbi Accounts (the "**Offshore RMB Account Schedule**") applies where such RMB Deposits are made to RMB Accounts (as defined in the Offshore RMB Account Schedule) outside the PRC (as defined in the Offshore RMB Account Schedule).

5.2 Where a Deposit is maintained in a jurisdiction which is set out below, the following additional terms and conditions relating to that jurisdiction apply.

5. 관할별 조항

5.1 고객이 위안화("**위안화**")로 표시 예금을 요청하는 경우, 위안화 예금이 중국(해외 위안화 계좌 부록에 정의됨) 이외 관할의 위안화 계좌(해외 위안화 계좌 부록에 정의됨)에 개설되는 경우로서 해외 위안화 계좌에 대한 서비스 부록("**해외 위안화 계좌 부록**")이 적용됩니다.

5.2 예금이 아래 명시된 관할에 예치되는 경우, 해당 관할과 관련한 다음과 같은 추가 조건이 적용됩니다.

INDIA

5.3 Clause 2 of this Schedule is replaced with the following:

"2.1 If we, at your request, accept a Deposit without the option of premature withdrawal (a "Non-callable Deposit"), you understand and acknowledge that the Non-callable Deposit is for a fixed Term

[왼쪽의 영문본을 보십시오]

at the agreed interest rate and the principal amount of the Non-callable Deposit and the accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date.

- 2.2 Any request by you to withdraw the Non-callable Deposit before the Maturity Date, for any reason, requires you to provide a minimum of thirty-one (31) days' written notice, on which the Non-callable Deposit will be terminated prior to the Maturity Date, on the date falling at the end of the thirty-one (31) day notice period or such later date as may be set out in the notice of early withdrawal.
- 2.3 On the early withdrawal of the Non-callable Deposit, you will receive the principal amount of the Non-callable Deposit along with interest on such amount at a reduced rate in accordance with the local regulatory guidelines as such may be amended from time to time (including Reserve Bank of India Master Direction - Reserve Bank of India (Interest Rate on Deposits) Directions, 2016 as may be amended, varied or supplemented from time to time) and other terms and conditions prescribed by us in respect of the early withdrawal of the Non-callable Deposit (instead of the fixed term interest rate indicated herein) for the actual period for which the Non-callable Deposit was held with us.
- 2.4 You understand and agree that subject to the extent local regulatory guidelines, early withdrawal of any Non-callable

Deposit will not be allowed by us if notice to withdraw the Non-callable Deposit prior to the Maturity Date is not provided at least thirty-one (31) days prior to the proposed date of early withdrawal.

- 2.5 If we, at your request, accept a Deposit with the option of premature withdrawal (a "**Callable Deposit**"), you understand and acknowledge that the Callable Deposit is for a fixed Term and will earn interest at the agreed rate and the principal amount of the Callable Deposit and the accrued interest thereon are payable on the relevant Maturity Date.
- 2.6 You may give us a written request (the "**Early Termination Request**") to early terminate the Callable Deposit any day prior to the early termination date (or such other notice period prescribed by the Applicable Law or regulatory guidelines), on which you will receive the principal amount of the Callable Deposit along with interest on such amount at a reduced rate in accordance with the local regulatory guidelines as such may be amended from time to time (including Reserve Bank of India Direction - Reserve Bank of India (Interest Rates on Deposits Directions, 2016 as may be amended, varied or supplemented from time to time) and other terms and conditions prescribed by us in respect of the early withdrawal of the Callable Deposit (instead of the fixed term interest rate indicated herein) for the actual period for which the

Callable Deposit was held with us, at the expiry of such notice period (or such later date as specified in the Early Termination Request)."

INDONESIA

5.4 Clause 2.1 of this Schedule is replaced as follows:

"2.1 You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed term that will earn interest at the agreed rate – subject to Applicable Law, and the principal amount of the Deposit and the accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date."

5.5 Any information regarding the Account or deposit that is required and/or necessary to be disclosed by Applicable Law or the appropriate authority, including the information on the Deposit Insurance Institution's published interest rate and the maximum of the deposit guaranteed by the Deposit Insurance Institution, will be displayed at our branch and/or provided by us.

5.6 Bank of America, N.A., Jakarta Branch is licensed, registered and supervised by the Indonesia Financial Services Authority ("OJK"). Bank of America, N.A., Jakarta Branch, is an insured member of the Indonesia Deposit Insurance Corporation. The Agreement has been made in compliance with Indonesian laws and regulations, including the regulations of the OJK.

5.7 You fully understand that if the agreed deposit* interest rate exceeds the interest rate limit or total deposit amount exceed the guarantee amount of the Indonesia Deposit Insurance

Corporation or known as Lembaga Penjamin Simpanan ("**LPS**") as stipulated under Law Number 24 Year 2004 (as may be amended from time to time and hereinafter referred to as the "**LPS Law**") and as further explained in and implemented by LPS regulation PLPS Number 1 year 2023 concerning Deposit Insurance Program, then you agree to accept the risk on your deposit being a non-eligible deposit** which is not guaranteed and will not be paid by the LPS if our banking license is revoked in accordance with the LPS Law.

*Deposits in this case includes but not limited to, demand deposits, savings deposits, time deposits or other equivalent forms.

[왼쪽의 영문본을 보십시오]

** non-eligible deposit also includes deposit that are on debit balance or overdrawn and credit or surplus balance on loan account.

JAPAN

5.7 Clause 2 of this Schedule is replaced as follows:

"You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed Term and will earn interest at the agreed rate, and the principal amount of the Deposit and the accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date.

You agree and acknowledge that any request to early terminate any Deposit may be agreed or refused at our sole and absolute discretion. If we agree to such early termination request, we may apply any conditions, to the extent permissible by Applicable Law, as we deem fit from time to time irrespective of the period for which the Deposit is held with us.

You agree and acknowledge that any request to early terminate any Deposit denominated in Japanese Yen (each, a "**Local Currency Deposit**") may be agreed or refused at our sole and absolute discretion. If we, at our sole and absolute discretion, agree to such early termination request, we may apply any conditions as we deem fit from time to time, including without limitation refunding the principal *amount of the Local Currency Deposit without any interest on such amount irrespective of the period for which the Local Currency Deposit is held with us.*

[왼쪽의 영문본을 보십시오]

You agree and acknowledge that any request to early terminate any Deposit denominated in Japanese Yen (each, a "**Local Currency Deposit**") may be agreed or refused at our sole and absolute discretion. If we, at our sole and absolute discretion, agree to such early termination request, we may apply any conditions as we deem fit from time to time, including without limitation refunding the principal amount of the Local Currency Deposit without any interest on such amount irrespective of the period for which the Local Currency Deposit is held with us.

In the event that we agree to each Deposit denominated in any currency

other than Japanese Yen (each, a "**Foreign Currency Deposit**"), you will receive the principal amount of the Foreign Currency Deposit along with interest on such amount at our standard savings rate of interest as published by us at the time we accept the Foreign Currency Deposit (instead of the fixed term interest rate mentioned above) for the actual period for which the Foreign Currency Deposit was held with us. You agree that we may charge you any administrative cost of the early termination of the Foreign Currency Deposit."

MALAYSIA

5.8 Clause 2 of this Schedule is replaced as follows:

You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed Term and will earn interest at the agreed rate and the principal amount of the Deposit and the accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date. You agree to provide at least thirty-one (31) days' written notice for any request to terminate the Deposit prior to the Maturity Date (the "**Early Termination Request**") in respect of a Deposit with a Term exceeding thirty-one (31) days. We may, on such notice and in our sole discretion, agree to or refuse such Early Termination Request for payment of the Deposit prior to the Maturity Date at the expiry of such minimum thirty-one (31) day notice period (or such later date as specified in the Early Termination Request). In the event that we agree to such Early Termination Request, you will receive the principal amount of the Deposit without any interest on such amount irrespective of

the period for which the Deposit was held with us.

In the event that we agree to such Early Termination Request, you will receive the principal amount of the Deposit without any interest on such amount irrespective of the period for which the Deposit was held with us."

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

5.9 Clause 2 of this Schedule is replaced as follows:

"2.1 **"Time Deposit"** means a Deposit placed by you for a fixed Term and **"Call Deposit"** means a Deposit where no Term is agreed on placing the Deposit.

2.2 *You understand and acknowledge that each Time Deposit accepted by us is for a fixed Term and will earn interest at the agreed rate and the principal amount of the Time Deposit and accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date.*

2.3 You acknowledge that we can require the minimum threshold amount for a Time Deposit denominated in RMB in accordance with Applicable Law, which in any circumstance, will not be less than the minimum amount prescribed from time to time (currently RMB 10,000). The Term of a Time Deposit is subject to the availability of our offering as decided by us in accordance with Applicable Law. The interest rate for the Time Deposit will not be adjusted during the Term of Time Deposit even if the

corresponding benchmark
interest rate is adjusted.

- 2.4 In respect of each Time Deposit for a term exceeding thirty-one (31) days, you hereby agree that if you request to withdraw the Time Deposit before the Maturity Date, you will send your written request at least thirty-one (31) days before the date on which the Time Deposit is to be terminated early (the "Early Termination Request"), we will be entitled to pay interest on the principal amount of the Time Deposit at the applicable demand deposit rate as published by us on the early termination date (instead of the fixed term interest rate mentioned above) for the actual period for which the Time Deposit was held with us at the expiry of such minimum thirty-one (31) day notice period (or such later date as specified in the Early Termination Request).

[왼쪽의 영문본을 보십시오]

- 2.5 In case you are unable to provide such Early Termination Request thirty-one (31) days before the date on which the Time Deposit is to be terminated early, we will be entitled to pay interest on the principal amount of the Time Deposit at PBOC base rate of demand deposit minus the break funding cost (if any) which is suffered by us due to such early withdrawal (instead of the fixed term interest rate mentioned above) on the date that we terminate the Time Deposit pursuant to the Early Termination Request, provided that you will

not receive less than the principal amount of the Time Deposit.

- 2.6 Where a Time Deposit is partially withdrawn prior to the Maturity Date, you shall ensure that the remaining amount is no less than the minimum threshold amount as required by us, otherwise you will be deemed to have requested a withdrawal of the full amount of Time Deposit prior to the Maturity Date. An early withdrawal of the Time Deposit can only be made once.
- 2.7 Any withdrawal of a Call Deposit will be subject to a prior notice to us (in such form as we may prescribe from time to time) specifying the proposed withdrawal date, the account to which such withdrawal is to be made and the amount to be withdrawn. By requesting a withdrawal of a Call Deposit, you authorise us to transfer the amount, after deducting the necessary remittance fees by the Bank, into any of your existing Accounts with us in the same branch and currency. In the absence of an existing Account with us, the amount will be transferred to the account opened and designated by you after deducting the necessary remittance fees by the Bank.
- 2.8 Call Deposits denominated in RMB placed with us are subject to the "Bank of America, N.A, Shanghai Branch, Beijing Branch, Guangzhou Branch Articles of RMB Call Deposit for

[왼쪽의 영문본을 보십시오]

Corporate Customer"
("Articles") as prepared and
published at [click here](#) in
accordance with Applicable Law
and rules.

2.9 You acknowledge that we can
require the minimum
threshold amount for a Call
Deposit in accordance with
Applicable Law, which, in any
circumstance, will not be less
than the minimum threshold
amount as specified in the
Articles. You may, by sending
your written request at least
one (1) / seven (7) days (as
the case may be) prior to the
proposed withdrawal date,
withdraw all or part of a Call
Deposit. You agree not to
instruct us to use the
withdrawn amount of a Call
Deposit to make settlement
with or payment to a third
party, nor to withdraw cash,
to issue a check or for any
other purposes.

2.10 (Intentionally deleted)

2.11 The interest rate of Call
Deposits and Time Deposits
will be subject to the rules
and regulations of the
Peoples' Bank of China and
the Articles regarding
interest rates.

2.12 (Intentionally deleted)"

PHILIPPINES

**5.10 Member: Philippine Deposit
Insurance Corporation.
Maximum Deposit Insurance
for Each Depositor**

PHP500,000, subject to
Applicable Law and rules as
may be amended or issued
from time to time*.

* Disclosure by us as Member of the Philippine
Deposit Insurance Corporation (PDIC) as
required by the Philippines laws and
regulations in respect of the Charter of the
PDIC.

THAILAND

5.11 Clause 2 of this Schedule is
replaced as follows:

- "2.1 You understand and
acknowledge that each
Deposit accepted by us is
for a fixed Term and will
earn interest at the agreed
rate and the principal
amount of the Deposit and
the accrued interest
thereon are payable only
on the relevant Maturity
Date.
- 2.2 You agree to provide at
least thirty-one (31) days'
written notice for any
request to terminate the
Deposit prior to the
Maturity Date (the "**Early
Termination Request**") in
respect of a Deposit with a
Term exceeding thirty-one
(31) days.
- 2.3 We may, on such notice
and in our sole discretion,
agree to or refuse such
Early Termination Request
for payment of the Deposit
prior to the Maturity Date
at the expiry of such
minimum thirty-one (31)
day notice period (or such

later date as specified in the Early Termination Request).

- 2.4 In the event that we agree to such Early Termination Request, you will receive the principal amount of the Deposit without any interest on such amount irrespective of the period for which the Deposit was held with us."

TAIWAN

- 5.12 Clause 2 of this Schedule is replaced as follows:

You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed Term and will earn interest at the agreed rate and the principal amount of the Deposit and the accrued interest thereon are payable on the relevant Maturity Date.

You may give us a written request (the "**Early Termination Request**") to early terminate the Deposit seven (7) days prior to the early termination date (or such other notice period prescribed by the Applicable Law or regulatory guidelines), on which you will receive the principal amount of the Deposit along with interest on such amount at 80% of the fixed term interest rate mentioned above for the actual period for which the Deposit was held with us, at the expiry of such seven (7) day notice period (or such later

date as specified in the Early Termination Request)."

THE REPUBLIC OF KOREA

5.13 The following Clauses are added to Clause 1 of this Schedule:

1.3 If your request for withdrawal is made after the Maturity Date, we shall pay additional interest accrued from the Maturity Date to the date immediately preceding the date of actual withdrawal, calculated at the interest rate equal to higher of either the applicable post-maturity interest rate set forth in the schedule kept at our offices as of the date of actual withdrawal or the interest rate determined by our treasury department on the basis of our cost of fund as of the date of actual withdrawal, not to exceed the agreed interest rate.

1.4 Interest for a Korean Won Deposit shall be calculated based on 365 days per year and any amount less than one (1) Korean Won shall be rounded off. Interest for a foreign currency Deposit shall be calculated based on the international practice applicable to such Deposit and any amount less than 1/100 of the foreign currency shall be rounded off. The minimum Term for a Korean Won Deposit is one (1) calendar month and for foreign currency Deposits is one (1) day.

5.14 Clause 2 of this Schedule is replaced as follows:

"2.1 You understand and acknowledge that each Deposit accepted by us is for a fixed Term and

한국

5.13 다음 조항이 본 부록 제 1 조에 추가됩니다:

1.3 고객 인출 요청이 만기일 이후에 이루어지는 경우, 당행은 만기일부터 실제 인출 직전일자까지 실제 인출일 현재 당행 지점에 고시된 해당 만기 후 금리와 실제 인출일 현재 당행 자금조달비용 기준으로 당행 자금부에 의해 결정된 금리 중 더 높은 금리(합의된 금리를 초과하지 않음)로 산정하여 발생한 추가 이자를 지급합니다.

1.4 원화 예금에 대한 이자는 1 년 365 일 기준으로 산정되고 1 원 미만의 금액은 절사합니다. 외화 예금에 대한 이자는 해당 예금에 적용되는 국제 관습에 기반하여 산정되고 해당 통화 1/100 미만의 금액은 절사합니다. 원화 예금에 대한 최소 예금 기간은 1 개월이고 외화 예금의 최소 예금 기간은 1 일입니다.

5.14 본 부록의 제 2 조는 아래 아래 조항으로 대체합니다:

"2.1 고객은 당행에 개설된 각 예금이 기간확정부이며 합의된 금리로 이자가 발생하며 예금의 원금과 발생 이자는 해당

will earn interest at the agreed rate and the principal amount of the Deposit and the accrued interest thereon are payable only on the relevant Maturity Date.

2.2 You may withdraw or terminate a Deposit before the Maturity Date. To make a withdrawal of the principal of, or interest on, or to terminate a Deposit, you must submit an application for payment (using such form, and meeting such requirements, as we may prescribe from time to time). Withdrawals shall be made using such form as we may specify and shall be governed by such procedures as you and we may agree from time to time. Upon withdrawal or termination, we shall pay the interest accrued from the deposit date to the date immediately preceding the withdrawal or termination date, calculated at the interest rate equal to the higher of: (a) the termination interest rate set forth in schedule kept at our offices as at the deposit date; or (b) the rate determined by our treasury department on the basis of our cost of funding, not to exceed the maximum interest rate applicable to a time deposit as at the withdrawal or termination date. Any interest already paid shall be deducted from the amount to be paid."

2.3 Notwithstanding Clause 1.3 or 2.2, if a Deposit is renewed before the Maturity Date such that its maturity would be later than the Maturity Date (such period, the "**Renewal Period**"), we shall pay the interest accrued from the deposit date to the date immediately preceding the renewal date at the rate applicable pursuant to Clause 2.1. If a Deposit which has been renewed pursuant to the above is terminated before the maturity of the Renewal

2.2 고객은 만기일 전에 예금을 인출 또는 해지할 수 있습니다. 원금 또는 이자를 인출하거나 예금을 해지하는 고객은 지급신청서(당행이 수시로 규정하는 양식을 사용하고 그러한 요건을 충족해야 함)를 제출해야 합니다. 지급은 당행이 제공하는 양식을 사용하며 고객과 당행이 수시로 합의하는 절차에 의해 규율됩니다. 인출 또는 해지시, 당행은 예금일부터 인출일 또는 해지일 직전 일자까지 (a) 예금일자 현재 당행 지점에 고시된 중도해지 금리와 (b) 당행 자금조달비용에 기반하여 당행 자금부에서 결정한 금리 (인출일 또는 해지일 현재 정기에금에 적용되는 최대 금리를 초과하지 않음) 중 더 높은 금리로 산정하여 발생한 이자를 지급합니다. 이미 지급된 이자는 지급될 금액에서 공제합니다."

2.3 제 1.3 조 또는 제 2.2 조에도 불구하고, 예금을 만기일 전에 해당 만기일 이후(해당 기간, "**갱신기간**")로 갱신하는 경우, 당행은 예금일부터 갱신일 직전일까지 제 2.1 조에 따라 발생하는 이자를 지급합니다. 상기 내용에 따라 갱신된 예금이 갱신기간 종료 이전에 해지되는 경우, 갱신 전 예금일부터 해지일 직전일까지 기간에 대한 이자는 제 2.2 조에 명시된 바와 같이 산정됩니다."

Period, the interest for the period from the deposit date before the renewal to the date immediately preceding the date of termination shall be calculated as set out in Clause 2.2.”

5.15 The following Clause is added as a new Clause 3A after Clause 3 of this Schedule:

"3A Negotiable Certificate of Deposit

3A Notwithstanding any other provisions in this Schedule, you hereby agree to enter into, and we hereby agree to issue to you, a negotiable certificate of deposit ("**NCD**") upon the following terms and conditions:

- (a) The NCD shall be issued by us in the form of a bearer certificate of deposit (the "**Certificate of Deposit**").
- (b) The NCD may be transferred to another person at any time upon delivery of the Certificate of Deposit.
- (c) Upon the bearer's request and against the presentation of the Certificate of Deposit, the NCD shall be payable in full of the face value set out thereon at any time on or after the maturity date designated on the Certificate of Deposit (the "**NCD Maturity Date**"). If we make any withdrawal under the NCD by payment to the bearer against presentation of the Certificate of Deposit, we shall not be liable for any losses incurred by you due to loss or theft of the Certificate of Deposit, or if the bearer was not the rightful owner/holder of the

5.15 다음 조항이 본 부록 제 3 조 다음에 신규 조항 제 3A 조로 추가됩니다:

"3A 양도성 예금증서

3A 본 부록의 여타 조항에도 불구하고, 아래 사항이 양도성예금증서("**NCD**")에 적용되고, 당행이 아래 사항에 따라 NCD를 발행하는 것에 동의합니다:

- (a) NCD 는 무기명식 예금증서("**양도성예금증서**")로 발행됩니다.
- (b) NCD 는 양도성예금증서 교부 방법으로 언제라도 타인에게 양도될 수 있습니다.
- (c) 소지인이 요청할 경우 및 양도성예금증서가 제시될 경우, NCD는 예금증서상 지정된 만기일("**NCD 만기일**") 이후(당일 포함) 언제라도 해당 증서에 명시된 액면가 전액이 지급됩니다. 당행이 양도성예금증서 제시에 따라 소지인에게 NCD를 지급하는 경우 당행은 양도성예금증서의 분실 또는 도난에 의한 손해 혹은 소지인이 어떠한 이유에서든 양도성예금증서의 적절한 소유자/보유자가 아닐 경우 고객에게 발생한 손해에 대한 책임을 지지 않습니다. 그러나, 당행이 양도성예금증서를 소지인에게 지급한 시점에 소지인이 예금증서의 적절한

Certificate of Deposit for whatever reason. However, this shall not be applicable if we had actual knowledge of, or we had reason to suspect, that the bearer was not the rightful owner/holder of the Certificate of Deposit at the time we paid the bearer against the Certificate of Deposit.

- (d) If your request for withdrawal and presentation of the NCD is made after the NCD Maturity Date, we shall pay additional interest accrued from the NCD Maturity Date to the date immediately preceding the date of actual withdrawal and presentation, calculated at the interest rate equal to higher of either the applicable post-maturity NCD interest rate set forth in the schedule kept at our offices as of the date of actual withdrawal and presentation, or the NCD interest rate determined by our treasury department on the basis of our cost of fund as of the date of actual withdrawal and presentation, not to exceed the NCD interest rate specified on the NCD..
- (e) The NCD shall not be withdrawn before the NCD Maturity Date.
- (f) (i) Upon your request, we may register the issuance of an NCD pursuant to the Registration of Public Bonds and Debentures Act or other Applicable Law (a "**Registered NCD**"), in which case we will not issue an instrument of Certificate of Deposit to you pursuant to clause (a); (ii) in respect of a Registered NCD, assignment, pledge or other exercise of rights under the NCD shall only be made through the registry; (iii) any fees incurred or

©2024 Bank of America Corporation | CONFIDENTIAL

소유자/보유자가 아님을 실제로 알았거나 이를 의심할만한 사유가 있었던 경우에는 그러하지 않습니다.

- (d) NCD 만기일 이후, 당행은 만기일부터 실제 인출 및 제시 직전일자까지 실제 인출 및 제시일 현재 당행 지점에 고시된 해당 만기 후 금리와 실제 인출 및 제시일 현재 당행 자금조달비용 기준으로 당행 자금부에 의해 결정된 금리 중 더 높은 금리로 산정하여 발생한 추가 이자를 지급하고, 해당 금리는 NCD 에 표출된 이자율을 초과하지 않습니다.
- (e) NCD 는 NCD 만기일 전에는 인출되지 않습니다.
- (f) (i) 고객 요청 시, 당행은 공사채 등록법(Registration of Public Bonds and Debentures Act) 또는 기타 관계법률에 따라 NCD 발행("**등록 NCD**")을 등록할 수 있고, 이 경우 당행은 제(a)항에 따라 고객에게 양도성예금증서의 증서를 발행하지 않고; (ii) 등록 NCD 와 관련하여, NCD 상 권리의 양도, 질권설정 또는 기타 권리행사는 등기소를 통해서만 이루어지며; (iii) NCD 등록으로 발생하는 수수료는 해당 등기소가 명시한 조건(수시로 수정된 사항 포함)에 따라 고객이 부담하며, (iv) 본 부록에 명시된 조건 이외에, NCD 의 등록 발행은 공사채 등록법 및/또는 기타 관계법령 및 감독규칙에 의해서도 규율됩니다."

arising out of the registration of the Registered NCD shall be borne by you pursuant to terms and conditions (amended from time to time) as prescribed by the applicable registry; and (iv) in addition to the terms and conditions set out herein, the registered issuance of NCD shall also be governed by the Registration of Public Bonds and Debentures Act and/or other applicable laws or regulations and supervisory rules.”

SERVICE SCHEDULE

**SUPPLEMENTAL TERMS AND CONDITIONS
APPLYING TO
INCOMING MT101 FROM THIRD PARTY
BANK**

1. These terms and conditions are incorporated into and form part of each separate Agreement which is deemed to exist in accordance with Clause 3.1 of the Global Client Account Agreement (the "**GCAA**"). These terms and conditions govern in the event of any discrepancy between them and other terms of the GCAA, unless the relevant GCAA term has been amended by the Jurisdiction Schedule in which case that GCAA term as amended by the Jurisdiction Schedule will govern. Save as modified, supplemented or varied by these terms and conditions, the provisions of the Agreement remain in full force and effect.

서비스 부록

**제 3 자 은행으로부터의 타발 MT101 에
적용되는 추가 조건**

1. 본 부록 조건은 글로벌 고객 계좌 개설 계약서("글로벌 계좌 계약") 제3.1조에 따라 존재하는 것으로 간주되는 각각의 개별 계약에 속하고 동 계약의 일부를 구성합니다. 본 부록 조건들이 글로벌 계좌 계약과 상충하는 경우 글로벌 계좌 계약의 조건이 관할별 부록에 의하여 변경되지 않는 한 본 조건이 우선하며, 변경되는 경우 관할별 부록으로 변경된 글로벌 계좌 계약이 적용됩니다. 본 부록 조건에 의하여 수정, 보충되거나 변경되는 경우를 제외하고 계약 조항이 완전한 효력을 유지합니다.

2. Your instructions to us in respect of all Account transactions for the purposes of Clause 4.2 of the GCAA may also be delivered as a duly authenticated SWIFT MT101 (in the format as specified by us from time to time) and from a bank nominated by you in writing and as agreed by us (a "**Forwarding Bank**").
 3. Subject to the terms of Clause 6 of the GCAA, we will have no liability for any instructions issued by a Forwarding Bank; our only liability in respect of processing such instructions will be to ensure that we have sufficient information to process the payment; and where such information is lacking from a mandatory field in a SWIFT MT101, we will not process the relevant instruction and will inform the Forwarding Bank accordingly.
 4. In addition to the entities listed in, and in line with the provisions of, Clause 10.5 of the GCAA, we and our branches, offices and affiliates may disclose Customer Information (including Personal Data) to Forwarding Banks.
2. 글로벌 계좌 계약 제4.2조 목적상 모든 계좌 거래들에 대하여 고객이 은행에게 전달하는 지시는 적법하게 인증된 SWIFT MT101(수시로 은행이 지정하는 형식)로 고객이 서면으로 지정하는 은행("**포워딩은행**")으로부터 은행이 합의하는 바에 따라서도 전달될 수 있습니다.
 3. 글로벌 계좌 계약 제6조 조건에 의거, 은행은 포워딩은행으로부터 전달받은 지시에 대하여 어떤 책임도 지지 않습니다. 지시의 이행과 관련한 은행 단일의 책임은 지급 처리와 관련하여 충분한 정보를 지니고 있다는 것을 확인하는 것입니다. SWIFT MT101상 의무 기재란의 정보가 불충분한 경우 은행은 해당 지시를 처리하지 않으며 이에 따라 해당 사실을 포워딩은행에게 통지합니다.
 4. 글로벌 계좌 계약 제10.5조에 열거된 기관들에 추가하여 그리고 동 조항의 조건에 따라 은행과 은행의 지점, 사무소와 계열사들은 포워딩은행들에게 고객 정보(개인 정보 포함)를 제공할 수 있습니다.